

ARADÉKI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935 Csütörtök, 1935. január 17.
14. szám.

Ne bizzuk a napra!

Hótorlaszok takarják az uccákat. Tudja ezt minden egyes aradi polgár, akit dolgaj arra kényszerítenek, hogy kitegye lábát otthonából. A várost két nap és két éjjel megszakítás nélkül ostromolta a hóvihár, míg végül is a hógörgöttek tulnyomó részei győzelmesen megszállták uccáinkat és utvonalainkat.

Ennyiben is maradtunk. Mert hiába állt el a hóvihár, hiába szűnt meg a hófúvás millió jégkristállyal támadó, szüntelen rohama: félméternyi hótömeg borítja mindenfelé az utas-
teket, amelyek között úgy kell bukdácsolnunk az uttesten át egyik gyalogjáróról a másikig, mint valami szerencsétlenül járt sarkvidéki expedíció, amely valahol elveszítette a hószánkóit, si-talpjait.

Pedig utóvégre is: Középeurópában vagyunk, nem az északi sarkon. Egy középeurópai város falain belül, amelynek van közigazgatási szervezete és — állítólag — van erre a célra létesített, külön szolgálata is.

Szinte lehetetlen, hogy huszonnégy óra elmúlt már a havazás megszűnése óta és a fehér torlaszok, az áthághatatlan hógörgöttek még mindig ott terebélyesednek a maguk szízi érintetlenségében a legforgalmasabb uccáink, főutvonalaink közepén. Egy-két elkeseredett uccaseprőt láttunk csupán az elmúlt napon, amint seprűcsónkjáikkal itt-ott megsimogatták a türelmes hótakarót. A háztulaidonosok, az üzletbérlok mindenütt rendbehozták pár óra leforgása alatt a gyalogjárónak őket illető, megfelelő köztutakat minél előbb megtisztíttassa, a közlekedést csúfítató hótorlaszokat eltávolíttassa?

Uccáink képe megadja a választ. Pedig nem titok, hogy olvadás következik. Nem titok, hogy Bucurestit langyos esők paskolják végig már a második napja és tavaszi napsugárban sütkéreznek már Alba-Iulián is. Mi lesz akkor, ha ugyanez a tavaszi napsugár rámosolyog a mi közutainkon éktelenkedő óriási hóhalmokra? Egy-kettőre sártengerré változik ez a mai, hófehéren szikrázó sarki hangulat s a sártengerből piszkos ár dagad, amely becsorog a házak pincéibe, tönkreteszi a szuterén-lakások berendezéseit és csónakra kényszeríti a város beléletének közlekedését.

Mindezért a felelősség a város illetékes szolgálatára hárul, amely máris huszonnégy óras mulasztást követett el, hogy kellő módon nem intézkedett. Amidőn a város polgársága félmillió lejnél nagyobb összeget áldoz a munkanélküliek téli támogatására, senki sem védekezhet azzal, hogy nincs, ki nekiálljon a hótakarításnak. Közmunkára nincsen, de közsegélyre van...? Vagy csak arra lenne jó a városi közigazgatás, amely pénzét gyűjtson attól a polgárságtól, amelynek érdekeit nem tudja ilyenkor szolgálni...? Mi lesz velünk, ha ez a nemtörődőtség így marad akkorra is, amidőn a tavaszi nagy hóolvadás problémáival kell megküzdeni...? Akkor is majd magának a polgárságnak kell ténylegesen kiállnia a gátakra...?

Sok a hó nálunk és kevés a lelkiismeretesség: legalább is kevés az a mód, ahogyan a városi közigazgatás a polgárság akut szükség-

JANUÁR VÉGÉN ADJÁK ÁT NÉMETORSZÁGNAK A SAAR-VIDÉKET

Váratlan bonyodalmak Genfben — Franciaország márciusig szeretné elhuzni az átadás időpontját — Laval francia külügyminiszter nyilatkozata — Francia gyűjtőtáborok a menekültek számára

„Vörös Saar“-t létesít a szovjet Moszkva közelében

Genfi jelentés szerint Laval francia külügyminiszter az újságírók előtt a saar-vidéki népszavazás eredményéről kijelentette, hogy a Saar-vidék lakosságának ilyen hatalmas arányban kifejezésre juttatott akarata a legjobb megoldás. Ő maga és korábban Barthou is kijelentette, hogy Franciaország előre elfogadja a népszavazás eredményét. Senki sem szándékszik a Saar-vidék visszacsatolásának útjába állni.

— A népszövetségi tanács — folytatta Laval — ki fogja mondani, hogy az összes kérdések tisztázása után vissza kell adni a Saar-vidéket Németországnak. Négy hét alatt el lehet intézni ezt a kérdést a Rómában létrejött Saar-egyezmény alapján.

Megjegyezte még a francia külügyminiszter azt is, hogy a népszavazás aránya ugyanolyan nagy, mint a legutóbbi német választáskor volt.

„Nem voltak gyűjtőtáborok, mégis győztünk“

Párisi jelentés szerint Hitler tegnapi rádióbeszédét Franciaországban elégedetten fogadták. Hosszu idő után most látják kedvezőnek az alkalmat a nemzetközi béke megszilárdítására. Franciaország rövidesen felszólítja a német kormányt, hogy csatlakozzék az osztrák szavatossági egyezményhez és ezenkívül megkezdje a tárgyalásokat a keleti egyezményre vonatkozólag.

Az „Information“ lehetségesnek tartja, hogy a rövidesen meginduló nyári beszerelési tárgyalásokkal kapcsolatban Hess Rudolf rövidesen Párisba utazik. A francia kamara folyosóin tegnap délután élénken tárgyalták a saar-vidéki népszavazás eredményét. A képviselők többsége egyetért Flandin nyilatkozatával és hajlandó elhinni, hogy Hitler most megragadja a kedvező alkalmat arra, hogy Németországot kivezesse elszigetelt helyzetéből és megerősítse Németország pozícióját a Népszövetségbe való visszatéréssel.

Göbbels beszéde

A saar-vidéki győzelem örömeire Göbbels dr. propagandaminiszter tegnap este Berlinben félmillió ember előtt a következő beszédet mondta:

— Népiünk utabbi történelmének csak egy napja hasonlítható a tegnapihoz: 1933. január 30-ika. Népiünk ellenségei azt hitték, hogy a saar-vidéki népszavazáson megfeneklik a nemzeti-szociálista állam hajója, de ebben csúfosan tévedtek. A Saar-vidéken összetalálkoztunk minden ellenségünk: a marxisták, kommunisták, szeparatisták és a világ minden részéből összegyűlt emigránsok. Ezeknek egységfrontját most egy csapásra szétszakítottuk. A szeparatisták azt hangoztatták, hogy aki nem a szeparatistákra adja

szavazatát, az Hitler mellé áll. Mi elfogadjuk ezt a következtetést és elégtétellel állapítjuk meg, hogy a Saar-vidék népének 90.08 százaléka a nemzeti-szociálistus és Hitler mellett foglalt állást. Beigazolódtott, hogy a nemzeti-szociálistus nem elnyomással és nem gyűjtőtáborokkal tartja fenn uralmát. A Saar-vidéken nem voltak gyűjtőtáborok és mi mégis győztünk. A világ meghallgatta a zörgetésünket az egyenjogúság kapuján. Most végleges megoldáshoz érkezett az utolsó területi kérdés, amely Németország és Franciaország között fennállott és most válik csak igazán elhűhetővé, hogy elérkezett az idő az európai béke megerősítésére. A német nép megoldja feladatait, de ehhez becsületét követeli.

Eltűnt az „egységfront“

A miniszter beszéde után megindult a közel négy kilométeres fátylasmenet, amelynek élén rohamosztagos zászlótartók haladtak.

A Saar-vidékről a marxista egységfront teljesen eltűnt. Központját megszüntették és a status quo-lapok megszüntették megjelenésüket. Az Egységfront két vezére: Max Braun és Pfordt tegnap délután Genfben utaztak azért, hogy a saar-vidéki hármass bizottság előtt nyilatkozzanak a népszavazás előzményei és körülményei ellen.

Saarbrückenben tegnap több, mint 60.000 ember részvételével nagyarányú fátylasmenet volt, amely lelkesen ünnepelte Hitlert.

Már kora délután farsangi hangulat uralkodott a városban. Jelmezes fiatalemberek nyilvános temetést rendeztek és gyászlobogókkal feldí-

leteit kiszolgálja. Pedig ez a polgárság eddig is megtette kötelességét a várossal és munkanélkülijeivel szemben és joggal megkövetelheti, hogy ugyanilyen lelkiismeretesek legye-

nek vele szemben is. Ne bizzuk a napra a hótorlaszok eltakarítását, ami a városi közigazgatás feladata, mert az ilyen gazdálkodásra csúnyán ráfizethetünk.

szített halottas kocsin koporsókat vittek, amelyben a „Status quo” feküdt.

Hírek vannak forgalomban, hogy a saar-vidéki kormánybizottság belügyminisztere, a

lotharingiai Származású Heimbürg lemondott állásáról. Heimbürg gyűlöletes egyén volt, mert ő helyezte a Saar-vidékre a tegnap letartóztatott rendőrtisztokat, akik puccsot kíséreltek meg.

Diplomáciai harc indult meg a Saar-vidéke átadásának időpontja körül

GENFBŐL jelentik a késő éjszakai órákban, hogy förtelmesült körök szerint azok a tanácskozások, amelyek a Saar-vidék visszacsatolásának időpontjáról folynak, jól haladnak előre. A népszövetségi tanács csütörtökön ülést tart és ekkor tisztázzák a visszacsatolás elvi kérdését, egyben pedig megállapítják a visszacsatolás időpontját is. Franciaország állítólag ezt az időpontot március 1-re tervezi, azzal a feltétellel, hogy eddig az összes elintézésre váró kérdéseket rendezik. Abban az esetben, ha az erre vonatkozó megegyezés létrejön, lával a tanácsülésen nem tart beszédet, hanem csak rövid nyilatkozatot tesz, amely egyből válasz lesz Hitler tegnap esti beszédére.

Népszövetségi körök megerősítették azt a hírt, hogy a szerda délutáni tanácskozást elhalasztották, ennek azonban nem lesz következménye. A megegyezés alapját ugyanis már megvetették és holnap kihirdetik a Saar-vidék egyesülését a német birodalommal. Egyben pedig megállapítják a visszacsatolás időpontját is. A hármass bizottság égisze alatt megkezdődnek a tanácskozások a német és a francia szakértők között. A hatalom átadásának időpontját újabb jelentések szerint január 30-ra tervezik.

Az Aloisi elnöklete alatt működő hátréss Saar-bizottság a következő kérdésekben kell hogy jelentést tegyen a népszövetségi tanácsnak:

1. Mikor adja át a német részről a hatalmat Németországnak?
2. Mikor vonulnak ki a nemzetközi csapatok a Saar-területről?
3. Ki optálhat a francia állampolgárság mellett?
4. Miképpen vitetik ki vágyomikat a Rivandorlok?
5. Mi lesz a köztisztviselők sorsa és miképpen veszik át a német társadalmi biztossági szerveket?

Ma délből érkezett meg a genfi pályaudvarra az urnákat tartalmazó vonat, amelyet angol katonák és a szervezési bizottság tagjai is kísértek. A genfi pályaudvar megtelt újságírókkal és kíváncsiakkal. Az urnák katonai őrizet mellett való elszállításáról a Népszövetség főtitkársága gondoskodott.

A délután 4 órára összehívott népszövetségi tanácsülést, amelynek döntése kellett volna a hármass bizottság jelentése alapján a Saar-kérdésről, elhalasztották. Az ülés elhalasztásáról szóló intézkedést csak az utolsó órában tették meg, még pedig azért, mert a hármass bizottság nem készült még el jelentésével és javaslataival. Ugy hírlik, hogy a tanács elé terjesztendő javaslatok ügyében újabb tanácskozásokra van szükség és állítólag ezekbe be akarják vonni Németországot is. Genfben az ülés elhalasztásának híre nagy izgalmat keltett.

A saarbrückeni francia konzulátuson kijelentették, hogy eddig már 30.000 saarvidéki lakos kért francia vízumot. Arra a kérdésre, hogy Franciaország mit tesz a menekülőkkel, a konzulátus egyik főtitkársága kijelentette, hogy a francia kormány már régen számított erre és meg is tette a szükséges előkészületeket.

Toulouse környékén nagy tábor rendeztek be és itt egyelőre 5000 menekültnek adnak ideiglenes szállást. De hasonlóképpen Bordeaux környékén is készül egy nagy tábor.

A londoni Daily Express értesülése szerint Moszkvából hivatalosan jelentik, hogy a szovjetkormány Moszkvától 80 kilométernyire levő egyik kis városban ad menedéket a saar-vidéki német kommunistáknak és a várost „Vörös Saarnak” nevezik majd el.

Max Braun, a saar-vidéki marxista front vezére és két társa ma Franciaországba érkezett. A sajtó munkatársai előtt Braun kijelentette, hogy

Slavescu nem mondott le

— Pénzügyi reformterveit készíti elő —

Bucurestiből jelentik: Slavescu pénzügyminiszter személyesen cáfolta meg lemondása hírére. Slavescu a legenergiusabban dolgozik az új pénzügyi reformtervein, amelyek között az új érepenz és a „nemzeti adó” kibocsátása szerepel.

nem hiszi, hogy valaha is visszatérne a Saar-vidékre.

A francia fővámmeghatározás elrendelte, hogy január 16-tól Franciaország és a Saar-vidék között vámhatárt állítsanak fel. Ezzel Franciaország és a Saar-vidék között levő vámegység megszűnt és a vámhivatalok a lotharingiai határ mentén megkezdtek működésüket. Bizonyos árukat már vissza is utasítottak.

Hitler vezérkancellár Pierre Huss-nak, a Hearst-lapok szerkesztőjének nyilatkozatot adott.

Idegrohamában a vonat elé vetette magát Lábass Juci huga

Előkelő budapesti törvényszéki bíró feleségének megdöbbentő tragédiája — Véres kerekkel robogott be Budapestre a tapolcai gyorsvonat —

Budapestről jelentik: A Keleti-pályaudvarra a tegnap éjjelkor betűtött tapolcai vonat mozdonyának kerekain véres húscafatokat és ruhadarabokat találtak. Az esetről azonnal értesítették a rendőrséget, amely megkezdte a nyomozást. A megindult vizsgálat először büntényt sejtett és csak később derült ki, hogy egy ismert budapesti urfasszony öngyilkosságról van szó. A rendőrségen ugyanis az éjjeli utáni órákban jelentkezett dr. Czeiss Lajos törvényszéki bíró és bejelentette, hogy felesége néhány órával előbb nyomtalanul eltűnt lakásából. Amikor a bírónak megmutatták a véres ruhadarabokat, azokban ráismert felesége ruhájára. Kiderült, hogy tényleg az urfasszony követte el az öngyilkosságot.

Budapesten nagy megdöbbenést keltett az öngyilkosság híre, mert Czeissné huga volt

Lábass Jucinak, aki mint ismeretes, tragikus hirtelenséggel hunyt el két évvel ezelőtt. A bíró felesége rajongásig szerette nővérét, akinek hirtelen halála annyira lesújtotta, hogy nem sokkal később buskomorra lett. Az orvosok is megállapították, hogy az esemény teljesen megzavarta az urfasszony idegrendszerét. Az utóbbi hetekben teljesen zavarosan viselkedett és mindig arról beszélt, hogy az egyik házában el kell adni. Titokban tárgyalt is ügynökökkel a ház eladásáról és amikor ezt férje megtudta, arra kérte, hogy hagyjon fel ezekkel a gondolatokkal. Emiatt nézeteltérés támadt közöttük tegnap este és ennek következtében a fiatal úrnő idegrohamot kapott. A férj elszaladt orvosért és ezalatt felesége kirohant a lakásból, kislépett a vasúti állomás közelébe, ahol a legközelebbi vonat elé vetette magát.

Február 22-ikén hirdeti ítéletet a budapesti törvényszék Hartmann András aradi vattagyáros valutaügyében

Orvosszakértők feltűnő véleménye Hartmann elmebeli állapotáról

Nagy érdeklődés közepette tárgyalta ma a budapesti törvényszék Hartmann András, a devizaspekulációk miatt letartóztatott aradi vattagyáros bűnügyét.

A törvényszék Horváth-tanácsa délből kezdte meg a nagyszabású valuta-visszaélés ügyének tárgyalását. Tudvalevőleg Hartmann Andor, az aradi származású állítólagos vattagyáros, az ügyesség fizetési eszközökkel való visszaélés büntetettével vádolta meg. Hartmannon kívül a bűnügynek még a következő öt vádlottja van: Löwy Endre, Haber Béla, Hahn Zsigmond és Stegmann Andor. Rajtuk kívül nagyszámu tanút is beidézték, köztük dr. Lányi Bélát és Tabakovics Pált is. A gyárost dr. Traytler Endre, az Aradról elszármazott jónévű fiatal budapesti ügyvéd védte. A bíróság zárt tárgyalást tartott az ügyben, amely délután fél négy óráig tartott. A tárgyalás során Hartmann — eddigi szokásától eltérően — rendkívül nyugodtan viselkedett és nem rendezett

botrányt. Ismertették az orvosszakértők véleményét az aradi gyáros elmebeli állapota kérdésében. Mint beszámoltunk róla, az egyik szakértő azt állapította meg Hartmannról, hogy teljesen beszámítható és büntetőjogi felelősségre vonható tettéért. A tárgyaláson kihallgatták a másik szakértőt, aki teljesen ellenkező véleményt terjesztett elő, amennyiben kijelentette, hogy

megállapításai szerint Hartmann András korlátolt mértékben beszámítható, azonban erős kombinatív képességgel rendelkezik.

A szakértői vélemény után kihallgatták a vádlottat, majd az ügy egyes tanuit.

A bíróság ezután rövid tanácskozás után úgy határozott, hogy a tárgyalást február 22-ikén folytatja, amikor előreláthatólag sor kerül az ítélet kihirdetésére. Traytler Endre dr. még a szerdai délután folyamán telefonon értesítette Hartmann hozzátartozóit a per állásáról.



A vezérkancellár megismételte azon kijelentését, hogy a Saar-vidéki népszavazás után Németországnak semmiféle területi követelése nincs.

— Történelmileg súlyos lemondás ez — mondotta —, de mégis megteszem, hogy ezzel a legsúlyosabb áldozattal is hozzájáruljunk az európai megbékélés megteremtéséhez. Most Európán a sor, hogy ebből a nyilatkozatból a következményeket levonja. Egyenjogúságunkról azonban sohasem mondunk le. Békések lehetünk, de nem becsutelenek. Képesek vagyunk arra, hogy áldozatokat hozzunk, de jogunkat megőrizzük, a jog pedig annyit jelent, mint: szuverén állam és szuverén nemzet. Ha ezt elismerik, akkor nincs szükség különösebb tervezetekre az európai béke érdekében.

Genfi jelentés szerint a Népszövetségi tanács ülését csütörtök délután négy órára tűzték ki. A napirenden a Saar-kérdés egyelőre nem szerepel.

Arad hó alatt

Szükség esetén a város rekvirált magán-teherautókkal végezteti a hőtömegek eltakarítását

Panaszok a gyalogjárók és közutak megtisztítására tett hiányos intézkedések miatt — Akciót vár a közönség a munkanélküli segélyakció vezetőségétől

Az az óriási hőmennyiség, amely két nap, két éjszaka Aradra zúdult, komoly közlekedési akadályokat jelent mindenfelé városszerűen. A városi gazdasági hivatal, melynek hivatali ügykörébe tartozik az utak tisztogatási kötelezettsége, *elégségesnek egyáltalán nem mondható intézkedéseket fogantatott a gyalogjárók és közutak megtisztítására.* A reggeli órákban a városi uccasprók kivonultak primitív eszközeikkel, amelyek természetesen nem váltak be a feltornyosuló feladatokkal szemben. A nagyközönség körében

számtalan panasz hangzott el a legfőrgalmasabb uccák hótorlaszai miatt, amelyeket huszonnégy órán belül sem tudott eltávolítani a városi köztisztasági üzem,

holott állítólag hatvan embert külön állítottak munkába a rendes létszámon felül és 10 városi fogat, valamint három városi teherautó kezdett a hóhordáshoz, hogy az esetleges olvadás esetén bekövetkező árviztől mentesítsék a belvárosi pincehelyiségeket és a mélyebben fekvő üzleteket.

A reklamációk és kifakadások következtében a város gazdasági hivatala elhatározta, hogy a háztulajdonosokhoz fordul azzal a kéréssel, hogy *tisztogattassák le mielőbb a házuk előtti utszakaszt a gyalogjárón és pedig oly módon, hogy a havat az uttestre tolvá a járda széle és az uttest között még egy 30 centiméteres hely maradhasson szabadon az olvadó hólé lefolyása számára.* Ugyancsak felszólították mindazokat, akik teherautóval rendelkeznek, hogy ki-ki saját rezsijében igyekezzen annyi havat kiszállítani a városból, amennyit csak tud. Hír szerint a város jogügyi osztályánál elkészült egy rendelet is, amelyben

— szükség esetén, — rekvirálás útján fogják a hókihordást magánautókkal elvégeztetni.

Ez a rendelet azonban egyelőre nem került még kibocsátásra.

Bucuresti-i bankigazgató bűnpöre az aradi törvényszék előtt

Rosszul sikerült bankfiók-alapítás kísérlete egy aradmegyei községben — Panaszt emel az aradi törvényszék a bucuresti-i rendőrprefektúra ellen

Rosszulsikerült bankfiók-alapítási kísérlet ügye foglalkoztatta ma az aradi törvényszéket. Még évekkel ezelőtt, 1929-ben, a dekonjunktura kezdetén történt, hogy egy bucuresti-i bankigazgató jelent meg az aradmegyei Apateu községben. Malin György, a Banca de Agricultura, Comert si Industrie a Tarii Romanestii fővárosi pénzügyi igazgatója kijelentette, hogy intézete a községben hajlandó fiókot létesíteni, ami nagy javára volna a község és környéke lakosságának. Ezt azonban csak abban az esetben veheti keresztül, ha a község tehető gazdái megfelelő összegű részvényt jegyeznek. Ez meg is történt és Orb János, Rus Tódor, Tantu Sándor, Marig János és hat társuk nagyjértékű részvényt jegyeztek s előleget fizettek ki a részvényekre.

A bankalapítás azonban nem történt meg és amikor a gazdák úgy látták, hogy sem részvényeiket, sem pénzüket nem kapják meg, *bűnvádi feljelentést tettek az aradi ügyészségen Malin György ellen, akit azzal vádoltak, hogy 300 ezer lejrel károsította meg őket.* A vizsgálat során Malin azzal védekezett, hogy teljesen jogosan és jóhiszeműen járt el. Becsátolta a Monitorul Oficial két példányát, az egyikben közlik a bank igazgatóságának ama

Érthetetlen, hogy amidőn a város ezernél jóval több munkanélkülit segélyez intézményes alapon, akkor *egyáltalán megcsorulhat munkanélküli dolgaiban,* ha erre sürgős szükség mutatkozik. Annál érthetlenebb, mert a városi munkanélküli segélyakció adatai szerint a városi társadalma már eddig is komoly összegeket adományozott a munkanélküliség enyhítése érdekében. A munkáskézre váró, *hóvallepott aradi uccák és közutak különösen aktuálissá teszik az alábbi adatokat:*

A munkanélküli segélyakció céljaira eddig összesen 636.000 lej folyt be a városi segélyakció vezetőségéhez. Ebből a mai napig elköltöttek 336.000 lejt. Az adományozók között a rendőrségi népesedési hivatal gyűjtése közel 60.000 lejjel, a Banca Romaneasca 4660 lejjel, Lipovan színházgondnok 10.000 lejjel, a Textilgyár 22.500 lejjel, a Schönberger és Grünstein-cég 1800 lejjel, a munkafelügyelőség cca 16.400 lejjel, az Astra-gyár 94.000 lejjel, a Cucirini-cég 2000 lejjel, a Färber-cég 1200 lejjel, a z Aradhegyaljai Villamosvasut-társaság 2000 lejjel, a Patria-Fatermelő 3000 lejjel, az Oxigén-gyár 2400 lejjel, az Erdélyi Bank fiókjá 2000 lejjel, a Posgay-szanatórium 1000 lejjel, a Neuman-üzemek 14.000 lejjel, a városi üzemek pedig 2300 lejjel szerepelnek. Ezzel szemben a segélyakciónak még szüksége volna 200.000 lejre, hogy a még rendelkezésre álló 300.000 lejt egy félmillióra kiegészítve, tovább folytathassa segélyakcióját. Ezért a segélyakció vezetősége további adakozásra kívánja felszólítani az aradi vállalatokat és azoknak alkalmazotti karát.

Kívánatos volna, ha a segélyakció vezetősége ilyen kivételes alkalmakkor beigazolhatná azt, hogy nemcsak kérni, de — idején intézkedve, — segíteni is tud és a városi társadalma által segélyezett munkanélkülieit például az uccák gyors és kívánatos megtisztítására vezényelné, ha már a köztisztasági szolgálat tehetetlennek bizonyul.

határozatát, amelyben őt ügyvezető-igazgatónak nevezték ki, a másikban *az az igazgatósági határozat szerepelt, hogy az aradmegyei Apateu községben fiókot létesítenek.* Kijelentette, hogy mindössze 41 ezer lejt vett fel előlegként és ezt az összeget a banknál letétbe is helyezte, amit nyugtával igazolt. Nem az ő hibája, hogy később a fiókalapítás tervét az egyre rosszabbodó gazdasági viszonyok miatt eljuttették.

Az ügyben több ízben tüzték ki tárgyalást. Eleinte Malin György lakáscímét sem ismerték és ezért *körözését rendelték el.* Erre személyesen megjelent Aradon a bankigazgató, aki bejelentette címét és kérte a körözés visszavonását, ami meg is történt. A legközelebbi tárgyalásra már idézést küldöttek, majd amikor Malin nem jelent meg, elrendelték elővezetését. Mára tüzték ki újból tárgyalásra az ügyet, de kiderült, hogy a bankigazgató elővétele nem történt meg. A törvényszék elhatározta, hogy az igazságügyminiszteriumnak és belügyminiszteriumnak *felír, panaszt emel a bucuresti-i rendőrprefektúra ellen, amiért nem hajtotta végre az elővezetési parancsot, kéri a hibás rendőrtisztviselő megbüntetését és egyben Malin Györgynek a március 5-ikére kitűzött legközelebbi tárgyalásra való elővezetését.*

FIGYELEM!

Dacára a folyton emelkedő textiláraknak, abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy óriási készletemből az alant felsorolt régi feltűnően olcsó árak mellett,

FEHÉR HETET rendezek.

Sárga vászon	Lej 14
Nyers zefir	" 14
Pohártörő	" 15—22
Fehér vászon	" 16—22
Tennisz-flanell	" 19
Cérna törülköző	" 22
Ingzefir	" 23—25—28
Ágynemű vászon	" 24—28—32
Cérna kanavász	" 31
Inlet Ia.	" 33
Damast törülköző mtr.	" 34
Fehér damast szalvéta	" 35
Virágos fehérr. flanell	" 35
Alsónadrág-köper Ia.	" 38
Matracgradli	" 38—42
Selyempouplin	" 40—45
Pipébarchend Ia.	" 40
Színes fehérr. toussor	" 42
Ágynemű damast Ia. 80 cm.	" 44
Frottirtörülköző	" 45
Ágyneműdamast Ia. színes 90 cm.	" 55
Függöny etamin 150 cm.	" 55
Paplanclóth 140 cm.	" 80—85
Fehér damast-abrosz mtr.	" 85
Lepedővászon 140 cm.	" 55
Paplanlepedővászon 180 cm.	" 98

Mindenféle maradék félárban!

Kérem a nb. vásárlóközönséget kirakataim megtekintésére, valamint érdeklődését vételkötelezettség nélkül.

Textil Németh Textil Central Központ Arad.

Felszökött a dollár a newyorki tőzsdén

Híre terjedt, hogy a kormány kénytelen visszaállítani az arany-alapot

LONDONBÓL jelentik: A new-yorki tőzsdének tegnap újabb fekete napja volt, a devizapiacra ugyanis leírhatatlan izgalmat keltett az a lehetőség, hogy a felsőbb bíróság alkotmányellenesnek minősíti az aranyfizetések függesztését, mire a kormány kénytelen lenne a dollár régi arany-egyenértékét helyreállítani. Ennek a hírek elterjedésére rakétaszerű dolláremelkedés robbant ki, ami súlyosan érintette az egész valutapiacot. De nemcsak New-Yorkban, hanem az összes nemzetközi devizapiacokon is emelkedett a dollár.

Londonban a font a dollárral szemben a régi egyenérték alá süllyedt és 4.83 és háromnegyedet ért el a régi 4.85-el szemben.

Az aranyvaluták is zuhanni kezdtek és egyesek közülük az aranypontra alá estek. Hír szerint a kétmilliárdos amerikai dollárkiegyenlítő alap megkezdte működését a dollár emelésének fékezésére. Mérvadó helyen kifejtették, hogy az amerikai kormány a bíróság döntésére való tekintet nélkül, nem állítja vissza a dollár régi értékét. Az aranybányászatok New-Yorkban 23 ponttal estek.

CORSO — MOZGO

5. negyed 8 és negyed 10 órákor

OSCAR NEDBAL zenéje. KARL LAMAC rendezése.

LENGYELVÉR

LEO STEIN operettje A főszerepben:

Anny Ondra — Petrovich Szvetisláv
Hans Moser — Hilde Hildebrand
Margarette Kupfer.

Jön: Helyet az öregeknek!

Londonba hívják Reismann Margitot, a Bécsben felfedezett aradi „csodaénekesnőt“

Az aradi uriasszony érdekes karrierje. — Beszélgetés Reismann Samu aradi nyomdatulajdonossal — az énekesnő édesapjával

Néhány esztendővel ezelőtt még Aradon álmodozott a zongora billentyű mellett, szüleiével együtt a Kulturpalota nagytermében élvezte a néha Aradra vetődő világhírű művészeket, a zenének élt: a zongorájának, még csak nem is gondolt arra, hogy hangját képeztesse — és most a nagy bécsi és budapesti lapok komoly zenekritikusai úgy írnak róla, mint a „csodaénekesnőről“, *amilyen az utóbbi husz esztendőben nem igen énekelt.*

Egyes lapok már arról is tudnak, hogy a newyorki Metropolitan Opera kínálta meg szerződéssel, az édesanyja által Aradra küldött levelek azonban még csak arról számolnak be, hogy *Londonba utazik és innen „esetleg tovább“...*

Az aradi uricsalád otthonától a bécsi és londoni hangversenydobogókig, a világvárosok színpadjaiig nagy az út. A felfelé ívelő karriernek ezt a csodálatos útját tette meg alig két esztendő alatt Reismann Margit, bájos aradi uriasszony. *Reismann Samu aradi nyomdatulajdonos leánya.*

A fiatal asszony már esztendőkké ezelőtt kitűnt gyönyörű zongorajátékával és két évvel ezelőtt arra az elhatározásra jutott, hogy Bécsbe utazik és itt képeztesse tovább magát. Az osztrák fővárosban azonban váratlan és kellemesen meglepő esemény történt. Egy alkalommal, amikor Reismann Margit nagyobb társaságban énekelt,

egy kiváló zeneértő felfedezte hangját és azt tanácsolta a fiatal asszonynak, hogy ne annyira zongora-, mint az énektanulásra fektesse a fősúlyt.

Reismann Margit a tanácsot megfogadta és most már közel két esztendeje tanul a világhírű Fuchs mesternél és Marx Marion operaénekesnőnél.

Nemrégiben Reismann Margit egy estélyen énekelt, amelyen Németh Mária és több kiváló énekesen kívül egy londoni előkelő szaktekintély, valamint Lichtenstein hercegnő és a bécsi lengyel követ, valamint ennek felesége is résztvett. A társaság elragadtatással hallgatta a fiatalasszony énekét és az ének befejezése után a londoni szaktekintély, azonnal odasietett a fiatalasszonyhoz, akinek a következőket mondotta:

— *Nem maradhat tovább Bécsben... A leg-
rövidebb időn belül Londonba kell jönnie. Ott
kell tovább képeztesse hangját. Az angol fővárosban
nagyon rövid időn belül kitűnő szerződést kap.*

Németh Mária, valamint a lengyel követ és ennek felesége szintén lelkesen gratuláltak az aradi származású énekesnőnek.

Az aradi társaságokban szinte örömmel értesültek Reismann Margit karrierjéről. A fiatal uriasszony a társaságok egyik kedvelt egyénisége volt és néhány esztendővel ezelőtt még ott lehetett látni minden jelentősebb aradi társadalmi vagy kulturális eseményen.

Az apa — művész-leányáról

Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste Reismann Samut, aki leánya nem mindennapi karrierjéről a következőket mondotta:

— Sajnálom, hogy az egész dolog megjelent a sajtóban, mert — szerintem — az ügy még nem érett meg a nyilvánosságra. Ami a newyorki Metropolitan Opera által felajánlott szerződést illeti, erre vonatkozólag csupán az Aradi Közlöny mai híradásából értesültem. Feleségem egyébként három héttel ezelőtt utazott fel Bécsbe leányunk meglátogatására és a napokban várom haza.

Bécsi híradás szerint Reismann Samu

eredetileg tíz napig kívánt az osztrák fővárosban maradni. Közbejött azonban az emlékeztető estély, melyen az európai hírű londoni szaktekintély ajánlatot tett arra, hogy az énekesnőt kiviszi az angol fővárosba. Az utazás előkészületei természetesen időt vesznek igénybe és ezért Reismann Samu meg hosszabbította bécsi tartózkodását. Mint értesülünk, a művész február 15-én indul Londonba. Reismann Margit nagy ambícióval készül londoni útjára, annál is inkább, mert az összes szaktekintélyek annak a véleményüknek adtak kifejezést, hogy

londoni tartózkodása döntő fordulatot jelent karrierjében.

Bécsi tanulmányai alatt állandó támogatásában részesítette és előrehaladását is nagyban elősegítette Brediceanu Caius, a bécsi román követ, aki tudvalevőleg szintén kiváló zeneértő és akinek fivére ismert zeneszerző.

Ut a siker és érvényesülés felé

Az Aradi Közlöny mai híradását tehát bécsi híradásunk is megerősíti: Reismann Margit február 15-ikén elhagyja Bécsét és pályájának újabb állomása: London felé indul. Az aradi származású „csodaénekesnő“ karrierje előreláthatólag az operaszínpad felé vesz újabb irányt. Gyönyörű hangja mellett a színpadra szépsége, kellemes megjelenése is predestinálja. Az aradi társaságok előtt bizonyára még emlékeztető, hogy az uriasszony egyik utazása alkalmával egy nagy európai fiúdíjnyerő

nemzetközi szépségversenyt nyert.

Reismann Samu érthető türelmetlenséggel várja felesége és leánya újabb leveleit, amelyek egy valóban nem mindennapi karrier egyes fejezeteiről számolnak be: Aradtól, a marosmenti vidéki város családi otthonától — a metropolisok színpadjaiig...

Elvi jelentőségű döntést

hozott a Tábla a volt timisoarai kormányzás egyik szolgájának ügyében

Érdekes és elvi jelentőségű döntést hozott ma a timisoarai tábla. A timisoarai kormányzás megalakítása idején az aradi megyei prefektúra egyik hivatalos szolgáját, Jurj Vasiliet a kormányzásához nevezték ki. Ott működött egészen a kormányzás megszűntetéséig, 1931. szeptemberéig, amikor egy belügyminiszteri rendelettel elbocsátották állásából. A volt szolga Gregorovici István dr. ügyvéd útján pert indított a miniszterium ellen és állásába való visszahelyezését kérte. Ma tárgyalják az ügyet. Gregorovici dr. kifejtette, hogy az állami hivatalok szolgálói egyetlen törvény sem intézkedik, a munkatörvény nem vonatkozik rájuk, a tisztviselői szabályzat pedig szintén nem alkalmazható ügyükben. Kifejtette, hogy ezek a közalkalmazottak hátrányba kerülnek minden másfajta alkalmazottal szemben. A törvény a magán-munkaadóknak sem engedi meg, hogy alkalmazottaikat a felmondási idő respektálása nélkül kitegyék, annál kevésbé engedhető ez meg az államnál. A tábla hosszas tanácskozás után elfogadta az aradi ügyvéd érvelését és elrendelte Jurj Vasili állásába való visszahelyezését, egyben pedig elítélte a perköltések viselésére a belügyminiszteriumot.

A vegyi laboratóriumok nagy fölfedezései

Szabó Sándor dr. a Kölcsey Életiskola előadója.

Nincsenek nehezen megérthető tudományos igazságok a nagyközönség számára, ha az előadó a világos egyszerűség erejével foglalkoztatni tudja a hallgatók boncoló értelmét és összefoglaló fantáziáját. Szabó Sándor dr., aki szerdán este egy órán át az Iparos Kulturház termében összegyűjt nagy közönséget tudományos magyarázatokkal foglalkoztatta, nagy mértékben rendelkezik ezzel a képességgel. Átfogó, sok természet-tudományos ismereteit az íróművész stílusában a beszélő könnyedségével adja tovább. A modern tanárok sugalló ereje van szavában, kellemes és tanulságos hallgatni. Végig odaadó figyelem és bucsuképpen hálás taps volt az elismerés a közönség részéről.

— A technika korszakában élünk — kezdte Szabó dr. — és a technika ezer csodája a világtörténelem új fejezetét nyitotta meg. A technika hatalmas előretörésében döntő szerepe van a vegyészet tudományának. Az alkalmazott vegyészet szolgáltatja mindennapos életünk megszokott használati tárgyait, a termőföld számára a műtrágyát, a művészek számára a legragyogóbb festéket, az ipar számára a legértékesebb nyersanyagokat, az orvosoknak betegük számára csillapító és gyógyító szereket és ő adja a hadvezéreknek az életoltó gázokat.

E bevezetés után világos rövidséggel ismertette az atomok elméletét, a Röntgen-sugarakat, a rádióaktivitást. Tudósok bizonyos éterek urán-rádium és héliumtartalmát megvizsgálván, a bennük talált mennyiségek arányából arra következtettek, hogy földünk legalább kétezermillió éves. Ezért mondhatta az előadó aradi vegyészdoktor drezdai egyetemi vegyészprofesszora, mikor felmutatta egy cejloni rádiumércnek kicsinyke darabját: „Negyven évszázad tekint le rátok a piramisok tetejéről, mondotta Napoleon katonáinak Egyiptomban. Én meg azt mondtam Önöknek, uraim, hogy ebből a kis füvegéből négyszázmillió év tekint le Önökre“. Ezután érdekesen ismertette a kísérleteket az elemek atomjainak szétbontására a többszázézer voltos csősugarakkal, leszállítván az újságokban mostanság emlegetett halál-sugarak jelentőségét.

A levegő gáztartalmáról beszélve, utalt az oxigén nagy jelentőségére az iparban, a levegőből elvont nitrogén fontosságára a növénytermelésben s az iparban. Szinte izgatón érdekes volt Szabó dr. szemléletes előadása, mint jöttek rá a laboratóriumok tudósai arra, hogy a növényekből elvont gyógyszereket szintézissel mesterségesen csinálják meg. Ma világszerte folyik a laboratóriumokban a csendes, de lázas munka, hogy megtalálják az emberiség két nagy ellenségének: a tuberkulózisnak és a ráknak az ellenszerét. Az előadó hiszi, hogy a találmány nem fog elmaradni, de óva int az újságírók erre vonatkozó szenzációitól.

Hasonlóan érdekes volt amit a tudós előadó a vitaminkutatásokról és a divatosakká lett hormonokról adott elő. A vitaminokkal kapcsolatban megemlékezett Szentgyörgyi szegedi egyetemi tanár paprikavitaminjáról. A legelső hormon, amelyet a vegyészek izoláltak, a vérzést előidéző adrenalin, melyért a japán Takamine tízezer marha veséjét dolgozta fel kísérleteiben. A második hormon, melyet tisztán állítottak elő, a pajzsmirigy váladéka, a harmadik a cukorbetegség gyógyításában fontos inzulin, melynek mesterséges előállítása még nem lehetséges, mert vegyi összetételét még nem ismerik pontosan.

Végezetül Szabó dr. a háborús gázokról mondott el érdekes részleteket, azzal a fájdalmas záróhanggal, mit ér a technikusok minden zseniálítása, ha a vegyésznek csodálatosnál csodálatosabb gyilkos gázokat készítenek az isteni ész műhelyeiben! A sokszáz hallgató ebben az érzésben sem szakadt el a lelkes előadótól, hosszasan és szívesen tapsolták meg.

Jövő szerdán a Kölcsey Életiskola előadója Olasz Pál dr.

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48.

Bethlen György gróf izgatási perében felmentést hozott a cluji törvényszék

A magyarpárti politikai pörben három felmentő ítéletet hoztak, a Zágoni István dr. és Gál József dr. elleni vádakra vonatkozólag elhalasztották az ítélethozatalt — Nem rendelték el a bizonyítási eljárást

Clujról jelentik: A Magyar Párt sajtópörében kedden folytatta a cluji törvényszék a múlt héten félbeszakított tárgyalást, amelyről beszámolt az *Aradi Közlöny*. A tárgyaláson megjelentek a vád alá helyezett dr. gróf Bethlen György pártelnök, dr. Zágoni István, dr. Gál József, Hexner Béla és eljött Baraultról dr. Fábán László, volt szenátor is, aki az előző alkalommal hiányzott.

A bíróság pótlólag kihallgatta dr. Fábán Lászlót, aki ellen az ügyészség egyik cikke miatt emelt vádat, amely a háromszéki szenátorválasztásról számolt be.

Péterffy Jenő dr., aki az összes vádlottakat védi, gróf Bethlen György kivételével, tartotta meg ezután védőbeszédét.

— **Bűncselekmény hiányában kérem a vádlottak felmentését** — mondotta védőbeszédében. — Ha a törvényszék mégis úgy találja, hogy az inkriminált cikkeiben államellenes izgatás vagy hatóság elleni rágalmozás tényálladékát lehet megállapítani, úgy kérem az amnesztia törvény alkalmazását. Kérem, hogy a bíróság állapítsa meg, hogy a cikkeket nem lehet a Marzescu-törvény rendelkezései alá sorozni. *A Marzescu-törvény nem vonatkozik sajtóüvegyekre*, amint ezt már több bírói fórumon kialakult joggyakorlat is igazolja, tehát csak sajtóvétségéről lehet szó, ami pedig az amnesztia törvény szerint mentesül a büntetés alól.

Gróf Bethlen György védője, Fazakas János dr. védőbeszéde következett. Beszédében a következőket mondta:

— Az ügyész ur vádbeszédében teljes egészében fenntartotta a vádat. A vádirat azt állítja az erdélyi magyar politikusokról és a magyar sajtóról, hogy főcéljuk a román nemzet méltóságának aláásása és viszály szítása a többségi és kisebbségi nép között. Mielőtt az ügy érdemére térnék.

Bethlen György gróf és a magyar sajtó nevében vissza kell utasítanom ezt a minden részében alaptalan és helyt nem álló vádat.

Az ügyvéd ezután rátért a Bethlen György gróf elleni vádra.

Mi volt az inkriminált cikk célja?

— Ismeretes az, hogy az 1932. évi székelyföldi szenátorválasztások alkalmával követték el a legsúlyosabb visszaéléseket, amelyek a magyar kisebbséget ebben a tekintetben valaha érték.

— Meg kell hogy kérdezzem a bíróságot, hogy ilyen körülmények között, akkor, amikor az alkotmány garantálja a személyes szabadságot és a jogegyenlőséget, *csodálatos-e az, hogy a Magyar Párt elnöke ebben a minőségében a jogok megóvása érdekében és a bűnösök megbüntetésére végett bírálatot "vakorolt"?*

Gróf Bethlen György bírálatja abszolút tárgyilagos volt.

annak formája és tartalma semmi tekintetben sem haladta meg, sőt el sem érte azoknak a támadásoknak a hangnemet, amelyet ugyanakkor más párt alkalmazott.

— Ezek kényszerítették gróf Bethlen Györgyöt az inkriminált cikk megírására. *A cikknek mindössze az volt a célja, hogy rámutasson a választási visszaélésekre*, de semmi részében nem irányult arra, hogy azzal akár az állam rendje, akár az államforma, társadalmi, vagy politikai berendezkedésünk ellen igazságon. Kizárólag a visszaélések és szavazathamisítások feletti kritika kapott hangot a cikkben. Az utolsó szó jogán Zágoni István dr. szólott elsőnek.

— A választás pártoknak a harca — mondotta — **s ha mi a választás után azt kifogá-**

soltuk, hogy valamelyik párt, akár a kormány-párt olyan eszközöket használt, melyek megengedhetetlenek, *ez nem államellenes izgatás, hanem éppen az állami tekintély kiemeléséért tettük* — mondotta Zágoni István dr.

Majd gróf Bethlen György a következőket adta elő:

— **Mint politikai pártvezér, kötelességemnek tartottam, hogy méltó és jogos bírálatot mondjak a választáson elkövetett törvénytelen-ségek felett, melyekre vonatkozólag tisztelettel kértem, hogy a valóság bizonyításának helyet adjni méltóztassanak.**

— **A román politikai közéletnek legsúlyosabb tünetei a sürrün megisméltető választásokkal együttjáró hasonló közismert kinövéssek, amelyek orvoslásának módja az lenne, ha a törvénytelen-ség elkövetői elnyernék büntetésüket.**

— **Ha izgatásról szó lehet, úgy a valóságban ezek háborítják fel és izgatják a jérezsü és törvénytisztelő polgárság széles tömegeit — akikkel szemben s akik előtt történtek ezek a bűntények — de semmiesetre sem azok, akik a bűnöket ostromozva, megírják az igazságot. Annál is súlyosabban kell elítélnünk a visszaélések elkövetőit, mivel ők gyakran, mint az állami közhatalom birtokosai, nemcsak saját személyük, de egyúttal az államkormány és az állami hatóságok tekintélyét teszik kockára,**

Megfeszített munkával sikerült helyreállítani a forgalmat a behavazott pályákon

Az Aradhegyaljai Villamosvasut harminc utasa a nyílt pályán álló szerelvényben töltötte az elmúlt éjszakát — Megindult a forgalom Timisoara felé

A hatalmas havazás és az egész éjszakán át tartott hófúvás általános közlekedési akadályokat okozott Arad megyében. A legerősebben az Aradhegyaljai villamos érezte meg az idő mostohaságát, amennyiben

a kedden este hat órákor Aradról elindított, Ghiorocra menő villamos a nyílt pályán elakadt.

A villamos minden akadály nélkül jutott el Sambateni közelébe és három kilométerrel az állomás előtt képtelen volt tovább menni, mert a hófúvás következtében a villamos-sínek métermagasan betemetve állottak. Nyomban hozzáfekttek a hőtömeg elhordásához, de a munka teljesen reménytelennek látszott, amikor némileg megtisztították méterekre a pályát, egy újabb szélroham pillanatok alatt betemette azt a kis földdarabot, amit néhány órai munka árán tisztítottak meg.

Az igazgatóság azonnali intézkedésére segélyvonatok siettek a helyszínre, azonban már ekkor képtelenek voltak megközelíteni az elakadt szerelvényt.

A villamos harminc utasa kénytelen-kelletlen a villamos-kocsiban töltötte az éjszakát. Szerencsére a kocsik fűtve voltak és így a megfagyás veszélyétől megmen-tették az utasokat.

Reggel azután a szél enyhült és több száz hólapátoló munkást szállítottak ki, akik megtisztították a pályát és szerdán délelőtt fél tízre, viszontagságos utazás után, a villamos beért Ghiorocra.

Az Aradi Közlöny munkatársa érdeklődött a villamostársaság igazgatóságánál és azt az értesülést nyerte, hogy a pályamegtisztítási munkálatok nagy erővel folynak, bár a tomboló szél megnehezíti a munkát. A szerdai napon nem indítottak személyszállító kocsikat, mert a nyílt pályán való elakadás ve-

LUMBAGO
NYAKSZIRTMEBEVEDÉS
MELLKASNYILALÁSOK

hamarosan elűnnek, ha egy

THERMOGENE

kötést alkalmazunk
Revulsív és fájdalomcsillapító vatta, mely a tüdő és bronchiák vértörlését meggyógyítja.

Kapható az összes gyógy-szertárakba és drogériákba.



illetéleg állítják kedvezőtlen megvilágításba. Ha azonban helyettük azokat büntetnék, akik kötelességüknek tartják a nyilvánosság előtt az igazsághoz mérten megírni a valódi bűnösöget, akkor nemhogy javulást nem várhatunk ebben a tekintetben, hanem a bűnösök még biztatást meríthetnek ahhoz, hogy máskor is hasonlóképpen cselekedjenek.

Elhangzik a felmentő ítélet

— **Bizom abban, hogy a törvényszék ezen az egyedül igazságos alapon hozza meg ítéletét.**

A törvényszék rövid tanácskozás után hirdette ki ítéletét. Az ítélet gróf Bethlen Györgyöt, dr. Fábán Lászlót és Hexner Bélát bűncselekmény hiányában felmenti az ellenük emelt vád alól.

Dr. Gál József és dr. Zágoni István ügyében a bíróság tagjai nem tudtak meggyezésre jutni a bűnösség kérdésében s a véleménykülönbség miatt január 22-én hármas tanács tárgyalja le ismét ügyüket.

Lani ügyész a felmentő ítéleteket tudomásul vette s így azok jogerőre emelkedtek.

szélyének nem akarják kitenni az utasokat. Az első villamost valószínűleg csütörtök délelőtt két órákor indítják a Hegyaljára.

A vasuti közlekedésnek, különösen Arad környékén, ma volt a legkritikusabb napja. A hófúvás a megyében a délután folyamán szűnt meg és csak ekkor láthattak intenzíven hozzá a leesett nagymennyiségű hó eltakarításához. Az összes vonalakra munkásokat és hókével felszerelt hatalmas mozdonyokat küldtek ki.

Az arad-timisoarai vasutvonalon egészen délután öt óráig nem közlekedtek vonatok.

A többi vonalakon is mindenütt megindult a forgalom. Ez annak tudható be, hogy hidegebbre fordult az idő, a hófúvás megállt és így a pályatisztítási munkálatok eredménnyel jártak. Természetesen csaknem minden vonat késéssel teszi meg útját.

A határon túra, Decebal felé pontosan indultak meg a vonatok. Battonyáig délután nem ment vonat, csupán Pecicáig, de reggelre, a forgalmi irodától nyert információink szerint, ez a vonal is rendbe jön.

CENTRAL: Premier!
5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Hadifoglyok.

Az utolsó évek legértékesebb alkotása.
Itj. Douglas Fairbanks Margaret Lindsay
Leslie Howard.

SELECT: 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor
DICK TURPIN.

Főszerepben: **JOSÉ MOJCA.**

Jön: HAROLD LLOYD (A diktátor)

HIREK

Pinkerton elnyelte a bűnt!

Angol matrózpipa volt a szájában, pepita sapka a fején, pakobart díszlett arca két oldalán, éles, de mégis flegmatikus volt a tekintete, állandóan nagyító üveget hordott a zsebében, kicsit talán ódivatu volt, de mégis megmondta, hogy honnan jött és ki volt a bűnös, ha az a szobapadlón egy miligrammnyi sarat hagyott.

Ő inspirálta valamikor Conan Doylet és olyan híres volt, mint Ford vagy, mint a newyorki Szabadság-szobor. Megtalált mindenkit, aki elveszett. Elment egy szökevény után a világ végére is, a hűtlen asszonyt akár Kinában is kinyomozta. Nem volt előtte lehetetlenség és minden csak azon múlt, hogy volt-e elég pénze az ügyfélnek vagy sem.

Pinkertonnak hívták. Övé volt Amerika legkiválóbb magánnyomozó irodája. És ez a Pinkerton most becsukott. Az idők viharai a 84 esztendő Pinkerton-céget is magukkal ragadták.

Maga Pinkerton öt esztendővel ezelőtt meghalt. A vállalatot utódai vezették tovább. A neves magánnyomozó iroda azonban most megszűnt.

Vajjon ez a tény azt jelenti-e, hogy megszűnt a bűn is, amelynek üldözésére, kiirtására a Pinkerton-vállalat — minden Sherlock Holmesek öse — alakult? Vajjon nincs már szükség olyan derék és lelkiismeretes detektívekre, nyomozókra, mint a Pinkerton-vállalat alkalmazottai?

Nagyon jól tudjuk, hogy a gangster-világnak még nincs vége. Eppen most tárgyalják Flemingtonban a Lindbergh-báby elrablójának ügyét és szinte naponta számol be újabb és újabb bűnesetekről az amerikai rendőri krónika. Tehát a Pinkerton-vállalat megszűnését nem az „anyag”-hiány idézte elő. Nem lehet a megszűnés okának ódiumát arra a régi bűnösre sem hárítani, amely pedig az utóbbi időben annyi vállalat bukását okozta és, amelyet úgy hívunk, hogy gazdasági válság.

Nem. A Pinkerton-vállalat bukását fertőzés okozta. Megfertőzte az a légkör, amelyben tevékenységét kifejtette: a gangster-világ. A kitűnő detektíviroda alkalmazottait ugyanis a hivatalos, állami detektívek ismételtén is zsaroláson érték és a vállalatnak ezért kellett beszünetnie működését.

Szegény, jó, derék Pinkerton ha felbredne és mindent tudna. Vajjon kitudná-e nyomozni ennek a kornak különös vétkes szellemét, amely az ő becsületben megöregedett és patinás vállalatát is megfertőzte? ... (—nár.)

IDÓPROGNÓZIS: Még erős éjszeli szélhóvadások, néhány helyen újabb havazás, nyugaton esetleg havas eső. Félre a lehűlés tovább fokozódik. A holnap délelőtti hőmérséklet még bizonytalan.

Tűzifa jó szarv,
olcsó ár,
megbízható kiszolgálás
AUFRICHT-telepen,
Cal. Vlo. 1-8. Telefon 69

— Ursu János dr. városi Interimár-bizottság elnök Bucurestibe utazott. Távollétének idejére a város vezetője hivatali teendőinek ellátására ezuttal Tatu János bizottsági tagot, volt interimár-bizottsági alelnököt kérte fel, aki Ursu dr. munkakörét fogja ellátni a város élén.

— Uj adótörvény készül a hadsereg-szükségletek fedezése végett Bucurestiből jelentik: Mitica Constantinescu alminiszter olyan új adótörvényt készít elő, amelynek alapján a jelenleg érvényben levő néhány adóra pótdadót fognak bevezetni és az ezekből befolyó összegeket a hadsereg-szükségleteinek fedezésére fordítja a kormány. Az új törvényjavaslatot e hó végén terjesztik a parlament elé.

— Kiterjesztik a magyar felsőház jogkörét Budapestről jelentik: A felsőház mai ülése előtt a tagok gróf Károlyi Gyula volt miniszterelnök elnökle mellett külön értekezletre ültek össze, amelyen a felsőház jogkörének kiterjesztéséről és a felsőház reformjának szükségességéről tárgyaltak. Utána felkeresték Gömbös Gyula magyar kormányelnököt, akivel az értekezleten hozott határozatokat megbeszéltek. Az értekezlet határozatai szerint a felsőház tagjai ugyanis azt kívánják, hogy a magyar kormány jövőben betérjesztendő reformjavaslatai és választójogi törvényjavaslati kapcsán a felsőház jelenlegi alkotmányjogi helyzetét is újból rendezzék. Az értekezlet a határozatok kidolgozására bizottságot küldött ki.

— Lezuhant az ankarai postarepülőgép. Isztambulból jelentik: Egy postarepülőgép, amely Ankara felé haladt, Ramussal közelében lezuhant. A gép két pilótája és egy utasa megsebesült.

— Manolescu-Strunga az új román-magyar kereskedelmi egyezményről. Bécsből jelentik: A román-osztrák kereskedelmi tárgyalások ügyében létrejött megállapodást egy jegyzőkönyvben fektették le. Ez a jegyzőkönyv csak kimondottan az 1935-ös évre szól és a két állam kivitelezését szabályozza és meghatározza azokat a különleges intézkedéseket, amelyek bizonyos román termékeknek ausztriai elhelyezését biztosítják. Ezenkívül a megállapodás életbeléptével életbelépő új fizetési rendszert is szabályozza a jegyzőkönyv. Ez a fizetési rendszer természetesen csak Románia és Ausztria viszonyát szabályozza. Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszter nyilatkozatot adott a Neue Freie Presse munkatársának a román-magyar kereskedelmi szerződésről. A román-magyar kereskedelmi tárgyalások épp úgy, mint a román-osztrák kereskedelmi tárgyalások igen szívélyes hangulatban, nagyon kellemesen folytak le. A magyar kereskedelmi küldöttség mindent megtett, hogy kívánságainkat kielégítsék. Mi szívesen biztosítottuk az utat a magyar felesleg számára és Magyarország is minden akadály nélkül beszerezheti szükségleteit majd tőlünk. Remélem, hogy ezek a megállapodások hozzá fognak járulni ahhoz, hogy politikai téren se merüljenek fel ezentul akadályok Magyarország és Románia között.

Indokolt

Egyik aradi nagyvállalat tisztviselője fél órával később megy be a hivatalba, mire az irratfőnök maga elé citálja és azt mondja:

— Miért jött be egy félórával később?

— Nem tehetek róla, főnök ur — védi magát a tisztviselő — mert tetszik tudni, én Gradisten lakom és az autbusz közlekedés mostanában igen rossz.

— Az nem kifogás — kiabál a főnök — tegnap is ugyanott lakott és mégis pontosan ideérkezett.

— Igen, kérem, főnök ur, de tegnap a nagy hó miatt nem közlekedtek az autbuszok és kénytelen voltam gyalog jönni.

— Mussolini már nyolc minisztériumot vezet. Rómából jelentik: De Bono gyarmatügyi minisztert a király kinevezte a keletafrikai olasz gyarmatok főbiztosává. A gyarmatügyi minisztérium vezetését Mussolini vette át. Ez Mussolini nyolcadik minisztériuma. A kormányban még hat miniszter van. Mussolini egymaga tehát több minisztériumot vezet, mint a kabinet tagjai együttvéve. De Bono kinevezését az abessziniai kérdéssel kapcsolatban nagyjelentőségűnek tartják.

— Haláltörvényszék elé állítják Zinovjevot és Kamenyevot Londonból jelentik: Moszkvából érkezett hír szerint a szovjet kormány újabb fontos adatokat szerzett arra vonatkozólag, hogy Zinovjev és Kamenyev aktív részt vettek abban az ellenforradalmi tevékenységben, amelynek következménye volt Kirow meggyilkolása. Még nem erősített hír szerint ezért a két volt szovjetvezért a hírhedt haláltörvényszék elé állítják 17 vádlott társukkal együtt.

— Tudományos jellege volt a csihi titkos rádió-leadónak. Clujról jelentik: Nacdin János elektromérnök ügyében ma a vizsgálat befejeződött. A mérnök tudvalevőleg utkos rádióállomást készített és ezert különbség hírelmet adott le. Valószínűnek tartják, hogy a mérnököt szabadlábra helyezik, mert — a vizsgálat adatai szerint — a titkos rádióleadó tisztán tudományos célokat szolgált.

Max Ausschnitt 12 millió lejt adományozott a római katolikus egyháznak esküvője alkalmával

Az iparmágnás közbenjárást ígért a timisoarai piarista gimnázium érdekében.

Bucurestiből jelentik: Az egyik fővárosi lap rendkívül érdekes cikket ír Max Ausschnitt esküvőjéről, amelyet — mint részletesen beszámoltunk róla — a napokban tartottak meg Timisoarán. Előzőleg pedig áttért a római katolikus hitre. A lap hírül adja, hogy a milliárdos esküvője alkalmával tizenkét millió lejt adományozott az egyház alapjára, egyben pedig megígérte, hogy intervenciót fog a kormánytól a timisoarai piarista gimnázium érdekében.

Allitól az intervenció még Max Ausschnitt elutazása előtt megtörtént, mások szerint viszont csak két hónap múlva, nászutjáról való hazatérése után teljesíti ígérteit. A fővárosi lap híre általános feltűnést keltett.

— Wechsler Ily zongoraművésznek sikere a Lloyd-klubban. A Lloyd-klub előadássorozatának szerdai estjén vendég lépett fel Wechsler Ily rendkívül tehetséges fiatal oradeai zongoraművész személyében. A klub vezetőségének azt az elhatározását, hogy időnként műsoros estéket rendez, halásan fogadták a társulat tagjai és zsufozásig megtöltötték a ma esti zongorahangverseny alkalmából a klub nagytermét. Wechsler Ilyt jó hírek előzték meg és ez természetszerűleg fokozta hangversenye iránt az érdeklődést. A fiatal művész műsorán a következő számok szerepeltek: 1. Bach — Busoni: Orgel Tocata und Fuge. 2. Moszkowsky: Etude de Concert. 3. Rimski-Korsakov: Le Vol du Bourdon. 4. Paderewsky: Cracovienne Phantastique. 5. De Falla: Dans du Feu. 6. Liszt: Sonette del Petrarca és Etude de Paganini, Strauss-Grünfeld: Denevér. A nagyszámu közönség hosszas tappal fogadta a fiatal művész játékát és Wechsler Ily ismételt ráadásokkal köszönte meg a közönség elismerését.

— Halálos karambol Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Ma reggel a Calea Rahovein egy munkásokat szállító autbusz, miközben összeütközést akart elkerülni, felborult. Két munkás szörnyethalt, az autbusz többi utasa súlyos sérülést szenvedett.

— Az argentinai kormány baráti gesztusa Németország felé. Buenos-Ayresből jelentik: Az argentinai kormány megengedte a német lakosságának a Saar-vidéki népszavazás megünneplése alkalmából, hogy a német nemzeti zászlót kitűzhesse.

— Felfüggesztették az alkotmányt — 90 napra Havannában. Havannából jelentik: A kormány 90 napra felfüggesztette az alkotmányt.

— KIESETT A REPÜLŐGÉPBŐL Prágából jelentik: A cseh légitöltő gyakorlati alkalmából Nyitra fölött Frysak főhadnagy kiesett az egyik repülőgépből. A szerencsétlen ember szörnyethalt.

— Viszontagságos ut után a szintársulat megérkezett Timisoaráról. Viszontagságos utazás után ma este 7 órakor megérkezett Timisoaráról Aradra a szintársulat. Kalandos utazásban volt része a társulatnak, amennyiben délben 1 órakor indultak utnak, azonban több mint 3 órai várakozás után indulhatott csak neki az ottani pályaudvarról a személyvonat, ami végül is 7 órakor megérkezett Aradra.

— Idegesség, fejfájás, álmatlanság, reggeli rosszulét, levertség, bágvadtság, szédülés esetében a természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek hiányos működéséből eredő zavarok nagy részét azonnal megszünteti, az étvágyat erősen fokozza s visszaadja a testnek és szellemnek régi frissességét. Orvosi szaktekintélyek megerősítették, hogy a Ferenc József viz öreg emberek betegégeinél és neuraszténiások bajainál is mindig megbízhatóan és kellemesen hat.

— Január hó végén lesz a cseh-román korcsolyázó-verseny. Prágából jelentik: A nemzetközi korcsolyázó szövetség megállapodott a román korcsolyázó szövetséggel abban, hogy az idei cseh-román korcsolyázó-versenyt január 27-én tartják meg a Prága melletti Jefangban.

— Az aradi Filharmoniai Társaság nagyvadásu hangversenye iránt, amelyet mint jeleztük, január 31-én tartanak meg a Kulturpalotában, általános érdeklődés nyilvánul meg. Az aradi filharmonikusok hangversenye mindenképpen eredményt jelent Aradon, de most fokozottabb érdeklődés előzi meg, ez alkalommal a zenekar a bucarestii királyi palota házizenekarának legkiválóbb fuvósával lesz kiegészítve. A hatvan fagu zenekart Massini Ezio alezredes vezényli, ami külön érdekességét kölcsönöz a zenei eseménynek. Jegyek elővételben kaphatók a Diecezana papirkereskedésben.

— Nyugdíjaznak két chisineu-crisi körorvost. A hivatalos lap legutóbbi számában rendelet jelent meg amelyben Deutsch Miksa dr. és Ratinov Liubova dr. chisineu-crisi körorvosokat nyugdíjazták.

— Nyolc ablakát lonta le a városházának. Az aradi rendőrség ma elfogott egy Motorca János nevű 42 éves glogovati illetőségű aradi lakost, aki a városházáról nyolc ablakot elloptott. A rendőrségnek napokkal előbb jelentették, hogy a városháza épületéről nyolc ablakot észrevétlenül leszerelték. megindították a nyomozást és ennek alapján került rendőrkézre Motorca János, akire rábizonyították az ablak lopást.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjszaki szolgálatot:

VOITEK: Boulevardul Regina Maria
DANCIU: Piata Mihai Viteazul.
BERNÁT: Lângă Gară (vasutállomásnál)
BERGER: Calea Saguna.

Csókakadémia Aradon

Bizonyal nagyon nagy meglepetéssel olvassa sok csinosnak mondott ifjú hölgy, hogy ilyen is van minálunk. Pedig szerdán délután igen nagy érdeklődés mellett hangzott el az első és ráadásul ingyenes! — előadás az Iparos Otthon éttermében, pontosan délután fél négy órai kezdettel. A professzor, fekete hajú székelő urilány, bizonyos Paál Rózsi Erdélyből, fehér csokornyakkendővel szivalaku álla alatt egy félórás értekezést tartott a megjelent hölgyközönségnek a csók-művészet titkairól. Teljes tárgyilagossággal és egyszerű invencióval fogta meg a témát, melynek gyakorlati részénél különös részletességgel merült el, nem fedkezvén meg egyes praktikus fogások alapelemeire külön is felhívni az idősebb hallgató-hölgyközönség figyelmét.

Mélységes sajnálattal kell már itt megállapítanunk, hogy bizony a főként alá való lányok feltűnően hiányoztak az érdekes előadásról. Tulnyomórészt rég férjes asszonyok hallgatták nagy elmélyedéssel Paál Rózsi előadását, holott minden kétséget kizáró módon a fiatalság inkább megszívlelné mindazokat a kitérő és praktikus tanácsokat, amiket ez a szimpatikus erdélyi székelő urileány immár erdélyszerte hirdet. Az ember szinte kétségbeesik, hogy a fiatalabb, mindkét nemben nemzedék milyen tájékozatlan, egyes szakkérdésekben, aminek elsajátítása pedig nemcsak praktikus, de gyakran igen gazdaságos is. Az első csókakadémiai előadást szerencsére követi, pontosan fél négy órakor egy második is csütörtökön délután s így ki-ki pótolhatja az elmulasztottakat, bár régi igazság, hogy „amit ma megtehetsz, ne halaszd holnapra...!” A csók titkainak ismerete például igazán nélkülözhetetlen minden rendes háztartásban: nemcsak a közvetlen családtagok, hanem a vendégek szempontjából is, akik, ugyebár, joggal elvárhatják, hogy minden tekintetben kifogástalannak találják akár a háziasszony, akár a házikisasszony irányu felkészültségét...!

...persze, természetesen csakis habcsókokról volt szó, mivel Paál Rózsi a cukrászművészet tüzzrel pattant papnője. Paál Rózsi olyan titkokról beszélt, amelyek nemcsak olcsóbbá, de praktikusabbá is teszi hölgyeink számára a konyhaművészet nemes gyakorlását. Bizonyos, hogy érdemes meghallgatni kitérő, gyakran frappáns előadásait, mert egy nő se feledje el, hogy gyakran a gyomor helyes kezelése konzerválja a föltötte lévő szív érzelmét!

— Ujból meghosszabbították az aradi erdőigazgatóság sikkasztó pénztárosának vizsgálati fogságát. Ma került az aradi törvényszék második szekciójára Vernica György volt aradi erdőigazgatósági pénztáros vizsgálati fogsága meghosszabbításának ügye. A bíróság kérdésére Vernica kijelentette, hogy beismeri az 1 millió 200.000 lejes sikkasztást és kéri, helyezték szabadlábra, miután ügyében befejeződött a vizsgálat. A bíróság elutasította a kérést és újabb harminc nappal meghosszabbította Vernica vizsgálati fogságát.

— Jóváhagyták Bodrogul-Nou községnek Arad megyéhez való csatolását. A Monitorul Oficial mai számában királyi dekrétum jelent meg, amely jóváhagyja Bodrogul-Nou községnek Arad megyéhez való csatolását. A község eddig Timismegyéhez tartozott.

— Makacs székrekedés, vastagbélkatarrus, puffadás, vértorlódás, anyagcserezavarok, sárgaság, aranyeres csomók, csipőfájás eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűvíz — reggel és este egy-egy kis pohárral bevéve — rendkívül becses házi szer.

— Felfüggesztették a letartóztatási parancsot Cozman György dr. aradi ügyvéd ellen. Beszámoltunk ma arról, hogy az aradi törvényszék letartóztatási parancsot adott ki Cozman György dr. ellen, mert nem jelent meg ügyének főtárgyalásán. Az ügyvéd ma újabb igazolási kérvényt nyújtott be és az aradi 13-as lovastüzérezred hivatalos bizonyítványát csatolta, amely szerint a katonai szolgálatot teljesítő ügyvéd szolgálati ügy miatt nem jelenhetett meg a főtárgyaláson s ennek alapján kérte a letartóztatási parancs megsemmisítését. Az ügyben holnap dönt a bíróság, azonban már most felfüggesztették a parancs érvényét és a teljesen elfogadható igazolás nyomán bizonyára megtörténik annak megsemmisítése.

Modern háló- és ebédlő butorokat

a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat:

BUTORUZLET Str. Brancovici 1.
(v. Földes-palota)

Butoruzem: C. Saguna 184. Csatlós.

— Még mindig háboru folyik Santa-Fében. Assuntioni jelentés szerint a santa fei kerületben egy bolíviai ezredet szétverték. Háromszáz közlegény és 2 tiszt eset a paraguayiak fogságába.

— Hétszáz ezer lej kártérítés helyett — hétezer lej. Rotariu József aradi munkás 700 ezer lejes kártérítési pert indított a CAM ellen, amelynek autója 1927-ben elgázolta. A kártérítési kérést szerint Rotariu teljesen munkaképtelen lett, ez az állítása azonban az évek folyamán megdőlt. Ma hozott ítéletet az ügyben az aradi törvényszék, amely 7700 lejes kártérítést ítelt meg Rotariunak, a kért 700.000 lej helyett.

— A Magyar Párt felhívása. A községi, valamint az országos képviselő- és szenátorválasztók névjegyzéke január hó folyamán a város háza 94. számú szobájában közszemlére van kitéve és az azok elleni felszólalások január hó végéig adhatók be a járásbíróhoz. Minthogy ez év elején valószínűleg városi tanácsválasztás lesz, a Magyar Párt elnöksége ezuttal különösen figyelmébe ajánlja a választóknak, hogy a névjegyzéket tekintsék meg s azok ellen netaláni felszólalásaitkat január végéig beadni el ne mulasszák. Utbagazítással szívesen szolgál a párt irodája: Str. V. Goldis 8. sz. alatt.

— Az Aradi Filharmonia Egyesület január 31-én Egizio Massini, a Palatul Regal karmesterének vezénylete alatt nagyszabású szimfonikus hangversenyt rendez a Kulturpalotában. Az elnökség ezuton hívja fel az egyesület működő tagjait, hogy pénteken, január 18-án este 9 órakor a Zenedobben tartandó próbán okvetlenül megjelenni sziveskedjenek.

Megszűnik

az

„Elite” Illatszertár

a Barakban,

ahol a hó 18-án, pénteken

kezdését veszi az

áru-tár rendkívüli

olcsó áru-ítása.

Figyelje hirdetésünket!

— Turisták vasúti kedvezménye. Annak idején megírtuk, hogy az SCA aradi Czáran osztályának tagjai közül ha öten együtt utaznak, a CFR vonalain 50 százalékos kedvezményt kapnak. A tagok vasúti karnettjét a szerdai órán meghosszabbítják az első évnegyedre.

Nagyothallók figyelmébe!

U rendszert, zsebben ényelmesen elhelyezhető akusztikai hallócső

rendelhető **HABER** mérnöknel, Oradea, Str. Avereseu 2/a. Válaszbélyeg ellenében felvilágosítást adok. 411

— Legyengült, vérszegény, hőemelkedéses, rosszul evő gyermek virul. fejlődésnek indul a Svábhegyi szanatóriumban. Pompás hegyi levegő, napfény. Testfejlesztő torna, quarszfénykezelés.

— Turisták vasárnapja. A SCA Sectia Czáran Gyula osztálya a hó 20-án, vasárnap kirándulást rendez a casoiai üdülőtelep sí- és rődlipályájára. Indulás reggel Musca állomásra, onnan lőfogatu szánokon a gyönyörű Valea Araneagului végig Casoira. Visszatérés este 8 órakor. Jelentkezni lehet bezárólag 18-ig, péntek estig Sándor Iván sorsjegyi irodájában.

Fizessen elő

az „Aradi Közlöny”-re!

Egy évre	Lej 840.—
Félévre	420.—
Negyedévre	210.—
Egy órára	70.—
Külföldre havonta	50.— lejjel több.

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regele Ferdinand 4. Telefon: 151.

Fiókkiadóhivatal Bul. Regina Maria 19.

A szerencsés örökös sulyos dilemmája

Eppen munkanélkülisége az akadály a örökség átvételének.

Párisból jelentik: A „Le Matin” munkatársa beszélgetést folytatott a bilancourti villamosművek volt munkásával, aki amerikai nagybátyjától mesebeillő örökséghez jut. A nagybácsi után 30 millió dollár készpénzt, 50 ezer szarvasmarhát és egy petroleumkutató örökölt.

A munkás elmondotta, hogy nagybátyja az örökség átadását feltételhez kötötte, amelynek ezidőszere nem tud eleget tenni. A végrendelet szerint mindaddig nem hagyhatja el munkahelyét, amíg az örökséget rendelkezésére bocsátják, ő pedig már hónapok óta munkanélküli. Attól tart, hogy az örökség átvétele emiatt meghiusul.

— Megsemmisített timisoarai városi telekcserék. Timisoaráról jelentik: A timisoarai felülvizsgáló bizottság érdekes döntést hirdetett ki a sokat vitatott városi telekcserék ügyében. Mint emlékeztető, a múlt évben a timisoarai interimár bizottság 24 városi ingyentelket vagy olcsó telket, amelyek a külvárosokban feküdtek és aránylag csekély értékkel bírtak, elcserélt első kerületi 3—500.000 lej értékű villatellekre. A magyarság vezetőinek egy csoportja, élén Ungár Adolf dr. alpolgármesterrel megtámadta a felülvizsgáló bizottságnál a telekcseréket jóváhagyó városi tanács döntését. A felülvizsgáló bizottság ma kihirdetett döntése szerint Löffler Géza dr. alpolgármester, Farcasanu Miklós városi ideiglenes bizottsági tag, Coman Livius ügyvéd, a főpolgármester öccse és Malita Mária városi tisztviselő telekcseréjé formai okokból megsemmisítették. A felülvizsgáló bizottság még 18 telekcseré ügyében hoz döntést.

— Levegőtisztító, vértisztító és epehajtó a Földes-féle Solvo-pirula. Gyomortájás, székrekedés, felvívódás, rossz emésztésnél legajánlatosabb. Egy doboz 20 lej.

A figyelmes Lohndiener

Lohndiener bekopog: Bocsánat, én az az ur, aki reggel 6-kor el akar utazni?

— Igen, én vagyok az...

— Akkor tessék csak tovább aludni, a vonat már elment!

— Miért utazol át Amerikába?
— Házasság miatt.
— ?... talán ott kellene nőszülnöd?
— Nem, itt...

— Az Aradi és Arad megyei Szálloda-, Étterem-, Kávéház- és Korcsmatulajdonosok Szindikátusa. Ezuttal a tagjaink tudomására hozzuk, hogy szindikátusunk 1935 január 23-án, délután 6 órai kezdettel a Vendéglős Otthon alap javára jótékony célú táncos-teát rendez az aradul-noui Kornett-féle vendéglőben, melyre a tagokat tisztelettel meghívjuk. Belépődíj nincs. A tea-jegy megváltása kötelező. A vezetőség. — T. tagjaink tudomására hozzuk és felkérjük azokat a tagokat, akik este 10 óra után női alkalmazottakat akarnak foglalkoztatni, hogy a szükséges engedély elnyerése végett irodánkban minél előtt jelentkezni sziveskedjenek. — Hivatkozással a pénzügyminisztérium 302032—1935. számú rendelkezésére, melyben kötelezi az összes kereskedőket, tehát azokat is akik patenta fixa-rendszer szerint adóznak, felhívjuk tagjainkat, hogy folyó hó végéig adják be adóvallomásaikat. Ezuton értesítjük tagjainkat, hogy irodánk — ugy mint a múltban — az adóvallomási iv kiállítására vonatkozó felvilágosításokkal és tanácsokkal a hozzá forduló tagjainak készséggel és természetesen díjmentesen rendelkezésére áll, esetleg azokat ki is állítja. A vezetőség.

— Ha sósorszeszt veszel, óvakodj az értéktelen hamisítványoktól, ügyelj a „DIANA” névre.

— Ráday János névre kiállított munkanélküli igazolványt megtalálták. Igazolt tulajdonosa átvetheti az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, ahová a megtaláló eljuttatta.

— Az egyensúlyozás csodája. Ez a címe annak a rendkívül érdekes cikknek, amely a „Délibáb” új számában jelent meg.

— Kellemes meglepetés. A könyvkiadás terén még világhíres nyomatban is egyedülálló olcsó, de rendkívül értékes könyvsorozattal kedveskedik előfizetőinek és olvasóinak a „Tolnai Világlapja”. Bővebb felvilágosítással a Tolnai Világlapja új száma szolgál.

Paál Jób

RIPORT-
REGÉNYEláthatatlan
birodalom130 millió csomag kártyát
gyártanak egy évben az egész világon

Hatszor annyi papiros kell kártyakészítésre, mint biblianyomtatásra —
A játék sokkal nagyobb összeget forgalmaz, mint a hadiszergyártás — Mit
koresnek az államok a játékon — Sokmillió embert foglalkoztat a játékipar

(Copyright by Jób Paál. Utánnomás tilos.)

Az utolsó esztendőben százharmincmillió csomag kártyát készítettek el a világon.

Kereken két hónapig tartott, amíg külföldi összeköttetésem segítségével, hosszas levelezés és személyes tárgyalások útján ki tudtam hozni ezt az eredményt.

Minden évben ezerháromszáz vagon papirosból készül kártya.

Ugyanakkor — a Brit és Külföldi Bibliatársas-

rajzolnak. Láttam egy angol gyűjteményt, ahol kétszázötven zsóker vigyorgott rám.

Amerikában hatalmas kártya-irost tartjt kezében a kártyaipar, Európában az angol Waddington, a francia Grimaud, a német Altenburger és a Piatnikék vezetnek. Minden kártya-vállalatnak külön papírgyára van. És ezekben a gyárakban a legfinomabb papírost gyártják. Nem készült el még könyv, amelyet olyan finom és drága papírra nyomtak volna, mint a zöld ást, vagy a káró dámát.

A Waddington Ltd. egyik igazgatójának azt mondtam egyszer:

„A játékok és kártyák készítése többbe kerül, mint a hadiszergyártás!”

Mosolyogva felelte:

„De a játékasztaloknál több csatát is nyernek, mint a hadszíntereken!”

És hol van még a légioja azoknak az embereknek, akiket a lóverseny, lottó és osztályosjáték foglalkoztat.

És vajon ki tudná megmondani, hogy az államok és városok bürokratikus szervezetében mennyi ezer ember huzza kisebb, vagy nagyobb fizetését azért, mert rányomja a kártyákra az adóbélyeget, elkönyveli, számfjejt és ellenőrzi a bevételeket, amelyek a játékból jutnak köz-

célokra. Ezek a tételek annyira el vannak szórva a költségvetésekben, hogy a legkifünőbb statisztikus sem tudná megállapítani őket.

Örök rejtély marad, hogy mit jövedelmez Monte Carlo.

És hiába kutattam utána, nem tudtam megállapítani, hogy mennyi a jövedelmük az osztrák játékkaszinóknak. Csak annyi bizonyos, hogy ötszáz

embert foglalkoztatnak, kórházakat szánálnak és milliók jutnak a bevételekből közcélokra. A kaszinók jövedelme megszire felülmulja azokat a bevételeket, amelyek a kártyagyártásából jutnak el az állampénztárakba.

Pedig ezek az összegek is jelentősek.

Wislicky Wacław képviselő, aki előadója volt a varsói sejm-ban a kártyatörvénynek, mesélte nekem:

— Lengyelországban — 1928-ban 800 ezer csomag kártya készült. A gyárak adóban akkor évenként egy millió zlotyt fizettek. Aztán felemeltük a bélyegadót és behoztuk a forgalmi adót is. Erre a kártyafogyasztás csökkent, de az állam bevétele emelkedett. Most „csak” ötszáz ezer csomag kártya készül, de Lengyelország évi bevétele — kártyabélyegben és forgalmi adóban — közel négymillió zloty.

Magyarországon — Piatnik Rudolf ur nyilatkozata szerint — a múlt évben kártyabélyegben és luxusadóban az állam bevétele a kártyából 280.000 pengő volt.

A kávéosok ipartestületétől kaptam azt az adatot, hogy a székesfőváros vigalmi adóban a budapesti kávéházaktól egy évben 180.000 pengőt vesz be.

De ezekből a jövedelmekből korántsem lehet megállapítani, hogy voltaképpen hányan kártyáznak. Hiszen rengeteg helyen játszanak hatósági ellenőrzés nélkül. A budapesti 180.000 pengő azt jelentené, hogy az emberek mindössze 720.000 pengőt adnak ki kártyapénzre — a vigalmi adó huszonöt-százaléka a tényleg fizetett kártyapénznek —, hozzáértők véleménye szerint azonban egyedül Budapesten kártyapénz és pinka-bevétel címen évenként legalább tíz millió pengő megy a játékosok zsebéből a kártyaüzletek — kávéházak, klubok, kaszinók, bridge-szalokok, titkos összejövetelék, vendéglők, magánházaknál rendezett kártyaösszejövetelék, — kasszájába.

És ez a tízmillió pengő — inkább több, mint kevesebb, hiszen az év napjaira elosztva, mindössze harmincezer pengő kártyapénz jönne ki egész Budapestre — csak egyetlen várost reprezentál. Belőle még csak fogalmat sem alkothatunk arról, hogy mennyi kártyapénz jön be egyetlen napon a világon. Valahogyan azonban ezt is ki lehet megközelítőleg számitani.

A kártyagyárosok véleménye szerint egy csomag kártyával — feltéve, hogy egy ember egyedül nem játszhatik — új állapotában legalább négyszer és legfeljebb tízszer lehet játszani. Szaknyelven úgy hívják ezt, hogy egy csomag kártyát ennyiszor „teritenek”. Aztán jön a kártya a tisztítóhoz. Tisz-

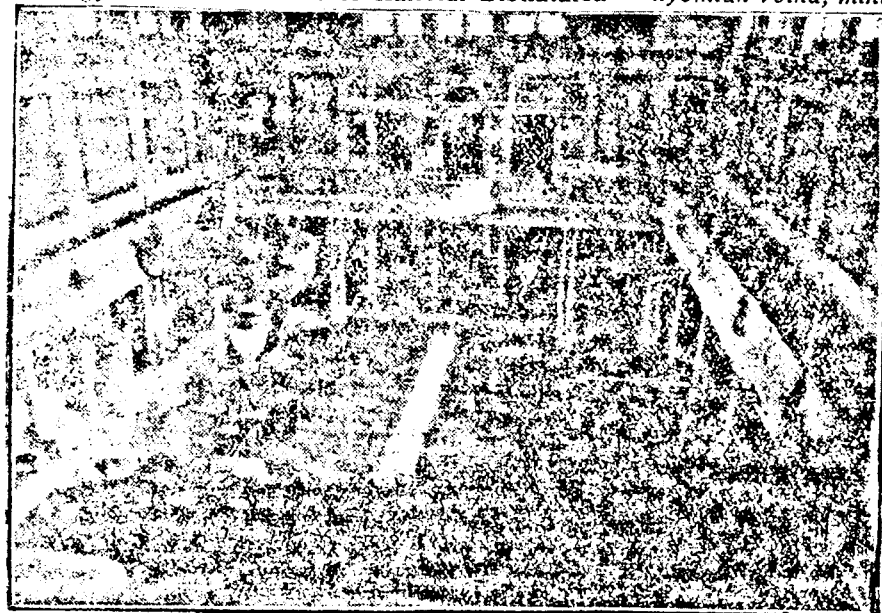


Jaquemin Gringonneur francia festő híres kártyalapja, amelyeket a beteg VI. Károly számára 1392-ben festett. A mai francia kártya őse.

ított állapotában megint öt-hatszor terítik, aztán újra tisztítják. Ma általában tízszer tisztítanak egy csomag kártyát, amíg a szele annyira lefogy, hogy nem lehet többé használni. Ebből ki lehet számitani azt, hogy — vegyük csak alapul, hogy átlagban hárman játszanak egy csomag kártyával — minden csomagot hatvanszor teritenek és ennél a hatvan terítésnél száznolcvan ember fizet kártyapénzt. Minimálisan számitva ez a kártyapénz átlagban hatvan fillér. Egy csomag kártya tehát effektív száz pengőnél több bevételt jelent a kártyaüzemnek. Ahol ugynevezett mosható kártyákkal játszanak — mint Amerikában, vagy akár Csehszlovákiában is — ott ez a bevétel nagyobb, de mint minimumot elfogadhatjuk azt, hogy a

százharmincmillió csomag kártya csak kártyapénzben évenként tizenhárom milliárd pengőnél jóval nagyobb bevételt reprezentál.

Miután pedig a föld lakóinak száma a legutolsó népszámlálás adatai szerint megközelítőleg két milliárd ember, nyilvánvaló hogy, mindenki, aki



A semmerinigi kaszinó ruleiterme.

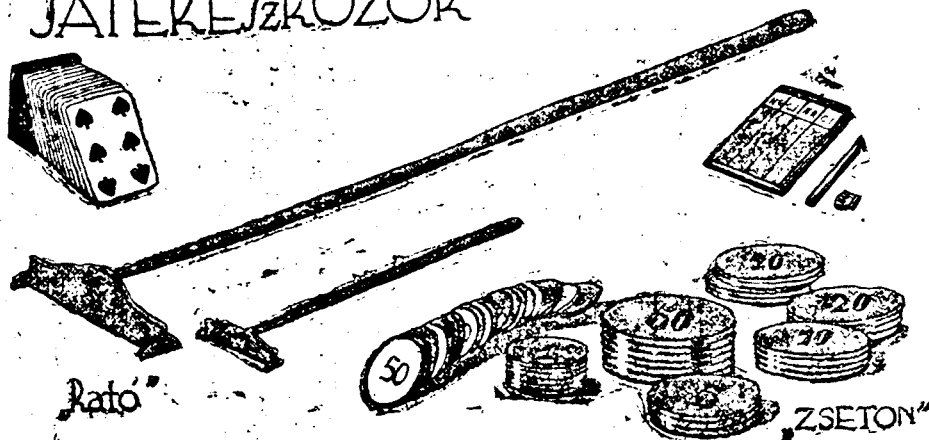
ságnak előzékenyen rendelkezésemre bocsájtott adatai szerint — biblia nyomtatásra nem egészen kétszázharminc vagon papirost használnak fel. Pedig egyedül az elmúlt évben közel tizenegy millió biblia készült és 678 nyelven nyomtatták ki az Ó- és Újtestamentumot és az Apostolok Könyveit... Annyi kártya készül a világon, hogyha

Európa minden lakosa — a csecsemőket és az aggasztányokat is beleszámitva — egy napon leülné bridge-nél, nemcsak hogy el tudnók látni ezzel a mennyiséggel, hanem még közel négymillió csomag kártya megmaradna rezervában.

Ha egymás mellé raknók a százharmincmillió csomag tartalmát, akkor pontosan tizenhat-szor tudnók velük körülkeríteni az egyenlítő táján a földet. Alapul vehetjük azt, hogy a kártyagyárakban minden ezer csomag kártyára jut egy munkás és így könnyű kiszámítani, hogy a világ kártyaipara százharmincezer munkást foglalkoztat. Végeredményben azonban sok-sok millió ember él a játékiparból.

Nem is lehet összeszámitani, mennyi azoknak a száma, akik a játékkaszinóknak, kluboknak, kávéházak kártyaszobáiban, bridge-szalókban, a kártyatisztító-műhelyekben keresik kenyerüket. Azután mennyi sok ember dolgozik azokban a speciális francia gyárakban — Caronal Párisban, Allain-nél Nizzában — ahol a rulett kellekeit gyártják. És ki tudna statisztikát készíteni arról, hogy hányan foglalkoznak bridge-blokkok, meg egyéb a játékhöz szükséges nyomtatványok előállításával. Látjuk, hogy azoknak a művészeknek a száma, akik megtervezik az új kártyafigurákat. Hiszen vannak, akik nem csinálnak mást, csak zsókereket

JÁTÉKEZKÖZÖK



A „bakk” arzenálja: kártyák, zsetonok, jelzőblokk, gereblye...

a földön él, legyen az bushman, maláji, hindu, vagy eszkimó, évenként hat pengőnél több kártyapénzt fizet...

Hogy aztán ezen kívül mennyit nyer, vagy mennyit veszít, azt igazán senki a világon nem tudja kiszámítani.

Zsidó Nőegyleti tea-estély január 19-én a Dacia összes termeiben.

Aki ráizetett arra, hogy a világ leggazdagabb emberének hasonmása

Rockefeller helyett

hasonmását rabolták el a gangszterek

A nyugalmazott könyvelő tragikomédiája Csikágóban és Párisban
— „Rockefeller” ékszerket vásárol és esékkel fizet —

Csikágóból jelentik: Ha az Isten valakivel különös kegyet akar gyakorolni, akkor nem engedi meg, hogy hasonmása legyen a világ leggazdagabb emberének. William Roole, egy export-cég nyugalmazott képviselője, olyannyira hasonlít John Rockefellerhez, mintha ikertestvére lenne. Ez a csodálatos hasonlatosság azonban mindössze egy értékes gyűrűt hozott Roole urnak, amelyet egy kellemetlen kaland után az olajmezők boldog tulajdonosa küldött „második énjének”.

William Roole kerek 23 évvel fiatalabb a 95-ik életévében járó John Rockefellernél. Az olajmagnás tudvalévően még ma is lelkes sportember és ennek köszönhető, hogy rugalmasságát és frissességét aránylag annyira megőrizte, hogy éppen úgy néz ki, mint a közel negyedszáz évvel fiatalabb Roole.

Az elmúlt év közepéig Rockefellernek sejtelve sem volt arról, hogy egy csikágói másodrendű penzióban egy hasonmása él.

Csupán Roole néhány ismerőse bírt tudomással erről a csodálatos hasonlatosságról. Ha Roole nagyritkán színházba, vagy moziba ment, villámgyorsan elterjedt a hír, hogy Rockefeller a nézők között van és az emberek legfeljebb azon csodálkoztak, hogy a milliárdok ura miért vásárol oly olcsó jegyet. Végül is azt mondták, hogy Rockefeller rendkívül tarkós és ezért ül páholy helyett a karzaton.

Tavaly július 20-ikán Roole az egyik csikágói klubban volt, ahonnan késő este indult hazafelé.

Az utcán hirtelen két ember támadta meg, egy várakozó autóra hurcolták és mielőtt segítségért tudott volna kiáltani, a gépkocsi nagy iramban elrobogott.

FILM KÖZLÖNY

Lengyelvér

(Anny Ondra-filmbemutató a Corso-moziban).

Régen nélkülöztük a legbájosabb szöke film-primadonnát, Anny Ondrát, akinek minden filmje telve van ötletekkel és frappáns meglepetésekkel. Anny Ondra ma egy olyan egyedülálló tehetség, akéhez hasonló a filmvilágban nem nagyon akad. Bár számos utánczója van, de olyan eredeti és olyan egyéni ez a kis székeség, hogy utánczó kép-
telenek egyvonalba emelkedni vele.

A Lengyelvér című filmoperett, amely a hasoncimű operett után készült, nemcsak művészkailag és művészileg elsőrangú teljesítmény, hanem zeneileg is kiváló produkció. Carl Lamac rendezte ezt a képet is, mint minden Anny Ondra filmet. Rendező soha még ilyen szerencsés kézzel nem szórta ötletét, mint Lamac, akinek minden képében ötletek egész sorozata nevetéfti meg a nézőket. A mai premier alkalmával zsufolásig telt meg a mozgó és a közönség elismeréssel adózott a kiváló filmoperettnek. A műsort egy szenzációs új zsrnal előzi meg, amely már magábanvéve is érdekes.

Az emberrablók áldozatukat egy Csikágótól 35 kilométernyi távolságra fekvő házba hurcolták, ahol egy padláskamrába zárták. Hiába mondta Roole, hogy nem azonos Rockefellerrel, két elrablója meg volt győződve arról, hogy a milliárdos olajmagnás került kezeik közé és már előre örültek a busás váltságdíjnak. Köz tudomásu ugyanis Rockefellerről, hogy szeret tréfákat csinálni és a gangszterek azt hitték, hogy mint Harun Al Rasid, látogatta meg az egyszerű csikágói klubot.

Azonnal levelet írtak Rockefeller családjának, amelyre azonban nyolc napig nem kaptak választ. Közben megtudták azt is, hogy az elrabolt milliárdos éppen luxus-yachtján tartózkodik, mire kiderült, hogy Rockefeller helyett hasonmását szöktették meg.

Dühükben megverték Roole-t, majd autóra ültették és Csikágótól három kilométernyire kitétték az országúton.

A rendőrség mindezekig nem jutott az emberrablók nyomára. Mikor Rockefeller értesült hasonmása kellemetlen kalandjáról, titkára útján elkérte Roole fényképét és fájdalomdíjképpen egy értékes gyűrűt ajándékozott Roole-nak.

A nyugalmazott könyvelő tragikomédiája ezzel nem ért véget. Nemrégiben Párisban az Avenue de Champs Elysée egyik előkelő hoteljében ritka vendég vett szállást. Két titkár és egy ápolónő kíséretében érkezett egy öreg ur. Csakhamar elterjedt a hír, hogy az illető nem más, mint John Rockefeller, aki inkognitóban Párisban tartózkodik. Az előkelő idegen csak egyszerű jelent meg a hallban, de ez is elég volt ahhoz, hogy az összes jelenlévők megállapítsák, hogy valóban a dollármilliomos érkezett a francia fővárosba. Rockefeller a további feltűnést elkerülni akarván, nem mutatkozott többé nyilvános helyen, annál több látogatót fogadott azonban lakószobájában.

Főleg ékszerészek keresték fel, akiknél nagyobb vásárlásokat eszközölt.

Két nap múlva Rockefeller eltűnt a szállodából, anélkül, hogy a számlát kiegyenlített volna és a párisi ékszerészek is csakhamar rájöttek arra, hogy az ékszeres vételárában kapott milliós csekkekre nincsen fedezet.

Megindult a nyomozás és rádiótávíratban értesítették a vakmerő csalásról az amerikai hatóságokat is. A csikágói rendőrség is akcióba lépett és Roole-t rövidesen letartóztatták. Meg voltak győződve arról, hogy csakis Roole lehetett a szélhámos. Két napig tartott, amíg Rockefeller hasonmása be tudta igazolni, hogy sőhasesm hagyta el Amerikát és életében nem járt Európában. Közben a párisi rendőrségnek sikerült a szélhámost egy Dujarna nevű 61 éves artista személyében elfogni, aki valóságos mestere volt a maszkoknak. Nemsokára bíróság elé is állítják a milliós csalásért.

Roole ur pedig Csikágóban ezuttal hiába várta, hogy Rockefeller ismét megemlékezzék róla valami ajándék formájában.

Aradmegyei munkás borzalmas halála egy Bucuresti melletti iszapbányában

Öt halottja és számos sebesültje van a katasztrófának

Bucurestiből jelentik: Borzalmas szerencsétlenség történt tegnap a Bucuresti határában fekvő iszapbányában, ahol egy vastag iszapfal omlott rá a dolgozó munkásokra. Nyolcan a leomlott iszap alá kerültek. A mentési munkálatok nyomában megindultak és hamarosan sikerült is kihozni a munkásokat, akik közül öten meghaltak, a másik három pedig súlyosan megsebesült. A halottak között szerepel Olaru Teodor, az aradmegyei Covasint községbeli munkás, akinek hozzátartozói nyomában értesítették a szerencsétlenségről. A vizsgálat megindult a szerencsétlenség okának megállapítására.

Színház — Irodalom — Művészet

Ma ünnepélyes szezonnyitás:

„Az abbé” premierje

Pénteken a Nápolyi kaland kerül színpadra.

Ma este premier van az aradi színházban, a mely egyben ünnepélyes szezonnyitó előadás is lesz. Örömmel fogadják az aradi közönség a vizs-
szatérő társulatot, melynek élén az általános rokonszenvenek örvendő ifjú Szendrey Mihály áll. Ez az öröm és a várakozás meglátszik abból az érdeklődésből, amely az aradi színház első előadásai iránt megnyilvánul. Friss szint, élénkséget hoznak a színészek ennek a városnak vérkeringésébe és kétségkívül Erdély legjobb társulata áll sorompóba ma este Aradon, hogy újra meghódítsa szeretett közönségének szívét.

Az igazgatóság úgy válogatta meg a szezonnyitó darabját, hogy okvetlen nyert ügye lesz. Ugy a darab, mint az előadás kitünő. A darab szereplői: Csengery Ica, Hegyessy Magda, Gömör Emma, Olasz Lajos, Kozma Hugó és Tompa László. Az előadás pontban fél 9 órakor kezdődik a jól fűtött színházban.

Pénteken a „Nápolyi kaland” premierje. Ez a kedves operett telve van ötlettel, humorral, kedves muzsikával, alighanem nagy sikert fog aratni, hiszen szereplői: Karácsonyi Ili, Erényi Böske, Solyom Győző, ifjú Szendrey Mihály, Dálnoki Dudus, stb. mind garancia arra, hogy a siker nem fog elmaradni.

* Az aradi Városi Színház műsora. Csütörtök este fél 9 órakor: Abbé, Parádés szereposztásban. Péntek este fél 9 órakor: Nápolyi kaland. (Karácsonyi Ili felléptével). Szombat este 9 órakor: Nápolyi kaland (Karácsonyi Ili felléptével). Vasárnap délután 3 órakor: Nápolyi kaland. (Karácsonyi Ili felléptével). Délután 6 órakor: Abbé (Fekete Mihály felléptével). Este 9 órakor: Nápolyi kaland. (Karácsonyi Ili felléptével).

MERA autóbusz vállalat

a t. utazóközönség szíves tudomására hozza, hogy 1935. január hó 21-től kezdődőleg gyorsjáratu autóbussz közlekedést indít

Timisoara-Arad-Oradea-Ciuj között

Indul:	Timisoara-ról	8 órakor
Erkezik:	Aradra	9.15
Indul:	Aradról	9.30
Erkezik:	Oradea-ra	12.30
Indul:	Oradea-ról	13.—
Erkezik:	Ciujra	16.30
Indul:	Ciuj-ról	8.—
Erkezik:	Oradea-ra	11.30
Indul:	Oradea-ról	12.—
Erkezik:	Aradra	15.—
Indul:	Aradról	15-15
Erkezik:	Timisoara-ra	16.30

Viteldij:

332

Timisoara—Arad menet 65 lei menettérti 115 lei
Timisoara—Oradea menet 180 lei menettérti 320 lei
Timisoara—Ciuj menet 815 lei menet érti 565 lei
Kényelmes utazás. Pontos közlekedés. Fűtött új autóbusszal. — Indul Timisoara-ról a Lloyd palotától. Indul Ciujról a főposta melletti autóbussz állomásról.

Legszebb ajándék! Hozassa rendbe mittesszeres, pattanásos, szemölcsös, hajszálas arcát

PILISINÉ áthelyezett és a modern higiena minden eszközével felszerelt helyiségekben,

ahol a legújabb gépeken kívül Tein Diät. Tej, Ibolya-zsiros radium és még sok másféle arcápoló pakkolás állanak a hölgyközönség rendelkezésére, Arad, B. Reg. Maria 17. földszint

Szigoru rendelet az adóhátralékosok ellen és új kedvezmények a pontos fizetőknek

A pénzügyminiszter feltűnést keltő rendelete

A napokban beszámoltunk arról, hogy decemberben csupán 32 millió lej összbevétele volt az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárnak, holott az előző hónapban a bevétel megközelítette a 48 millió lejt, tehát az 1934. év utolsó hónapjában csaknem 16 millió lejjel folyt be kevesebb, mint novemberben. Igaz ugyan, hogy a decemberi 32 millió lejes inkasszó is normálisnak mondható, mert az utóbbi években havonta átlag 30-32 millió lej bevétele volt az aradi állami főpénztárnak. Más években a decemberi inkasszó csaknem 50 százalékkal multa felül a többi hónapok bevételeit és ezért állapítottuk meg legutóbbi cikkünkben, hogy az aradi és aradmegyei állami bevételek számottevően visszaestek. A pénzügyminisztériumnak tegnap kiadott és Aradra a mai nap folyamán leérkezett körrendelete azt igazolja, hogy az adóbevételek nemcsak nálunk, hanem az egész országban feltűnően hanyatlottak és ezért a minisztérium a legszigorubb adóbehajtásra utasította a pénzügyi közegeket. A legújabb rendelet az alábbi pontokat tartalmazza:

— Dacára annak, — írja a pénzügyminiszter, — hogy már több felhívást bocsájtottunk ki az adóhátralékosok sürgős befizetésére, a legtöbb hátralékos nem tett eleget az állam iránti kötelezettségének, sőt olyanok is vannak, akik több évi köztartozásukat sem egyenlítették ki. Eme káros helyzet miatt teljesen beszüntettük a haladékok engedélyezését és a már eddig megadott halasztásokat is visszavontuk. Az adókat a már engedélyezett részletfizetésekkel is csak úgy fogadjuk el, ha az adózó a legpontosabban betartja a megállapítást, de ha csak egyetlen részlet fizetését is elmulasztja, hogy az összes hátralék kiegyenlítését azonnal követeljük.

A pénzügyminisztérium azonban nemcsak

A szép utazásokat kedvelők türelmetlenül várják a híres

HAPAG

Földközi tengeri utazásokat

1935. tavaszán.

Tavaszi középtengeri utazás

Hamburg-Venécia, febr. 19.-márc. 10. 350 RM-tól

Nagy keleti utazás

Venécia-Genova, márc. 11.-ápr. 3. 450 RM-tól

Második keleti utazás

Genova-Venécia, ápr. 4.-22. 360 RM-tól

Görög-, törökországi és feketetengeri utazás

Venécia-Genova, ápr. 23.-máj. 12. 375 RM-tól

Utazás a középtenger nyugati vidékeire

Genova-Hamburg, máj. 14.-jun. 2. 385 RM-tól
Elszállásolás, ellátás, kirándulások, szórakozások mind elsőrendű kivitelben.

A „Millwaukee“ motoros hajó egy uszó palota, ahol minden kívánsága teljesül.

Jelentkezés, információ, prospektus:



Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

képviselőténél:

461

Künstler Vizum- és Utazási-irodában

Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

kiméletlen adóbehajtást ir elő, hanem megfelelő kedvezményben is részesíti azokat, akik pontosan tesznek eleget fizetési kötelezettségüknek. A fenti rendelet többek között azt is tartalmazza, hogy akik egyenes adójukat, adicóális- és utadójukat a törvényben előirt határidőig, tehát az 1935. január-áprilisi évnegyedre járó fentemlített adójukat február 15-ig kifizetik, ugy 5 százalék engedményt élveznek. Ha az illeték fizetésben hátralékos örökösök a fizetési határidőtől számított 45 nap alatt kiegyenlítik tartozásukat, ugy 7 százalék kedvezményben részesülnek.

Az adóhivatalok és a többi összes pénzügyi hivatalok névjegyzéket kötelesek készíteni azokról, akik 1935. január 1-ig esedékesé vált adójukat nem fizették ki és ezt a névjegyzéket közzszemlére kell kitenniök. Ezenkívül a legszigorubb adóbehajtást is előirom — folytatta rendeletében a miniszter — és a legnagyobb adótartozások miatt le kell foglalni és el kell árverezni a hanyag adófizető bárhol található ingó és ingatlan vagyonát.

Borzalmas munkásszerencsétlenség a cluji Dermata-börgyárban

Clujról jelentik: Halálosvégü munkásszerencsétlenség történt a Dermata-börgyár meszes-osztályán. Tegnap reggel nyolc óra öt perckor *Nichita* József társának, *Irina* Lászlónak segítségével bekapcsolta a kopasztógépet. Betették a gépbe a nyersbőr darabokat. Ebben a pillanatban *Nichita* hirtelen megcsuszott és fejével a mozgásban levő gépbe zuhant. Megrémlt társa a kapcsolóhoz ugrott és leállította a gépet, de már késő volt. *Nichitát* összeroncalt fejével és hátgerinccel húzták ki a hengerek közül. Néhány percnyi kintlódás után kiszervegett.

Farkas Mózes, a gyár vezérigazgatója nyomban telefonon értesítette a hatóságokat. *Ciugudeanu* ügyész, *Kernbach* orvosszakértő, *Serban* és *Pop* komiszárok szállottak ki a helyszínre. Megállapították, hogy a szerencsétlen munkás véletlen baleset áldozata, haláláért senkit sem terhel felelősség.

Nichita 17 éve van a gyár szolgálatában. Néhány hete nőiült, felesége a gyár cipőosztályán van alkalmazásban. Temetésére megadták az engedélyt.

SPORT KÖZLÖNY

Kijelölték a bucuresti-i válogatottakat, akikkel Farmer szerdán megkezdí az edzést

Az FC Liverpool Bucurestiben vendégszerepel

Bucurestiből jelentik: A Biroul Federali hétfő esti ülésén *Dumitrescu* kapitány elnökölt. míg a tagok közül *Silbermann*, *N. Lucescu*, *Brezeanu*, *B. Barsu* és *Xifando* voltak jelen. Az *Unirea-Tricolor* kérelmére engedélyezték az angol *FC Liverpool* háromnapos vendégjátékát

junius 8., 9. és 12-ikére, azzal, hogy az angolok ellen kiálló csapatok, miután az időpont a szófiai Balkániad készülődéseivel egybeesik, nem tarthatnak igényt válogatottakra. Az *Unirea-Tricolor* kérte továbbá, hogy az egyik meccsre a *Liverpool* ellen a román válogatottat állítsák ki, ezt azonban a *Biroul Federal* egyhangulag elutasította.

Ezután került sor a Balkán Kupa előké-

O Bevezetik az olimpiai bélyeget. Az *UFSR* hétfői ülésén a berlini olimpiászon való részvételhez szükséges összegek előteremtéséről folytattak tanácskozásokat. Megállapítást nyert, hogy a legcélszerűbb módja egy bizonyos olimpiai alap gyűjtésének egy olimpiai bélyeg kibocsájtása, amelyet minden sporteseményen kötelezővé tesznek. Az így begyűlt összeget felerészben az olimpiai bizottság, felerészben pedig az illető szövetség fogja kezelni.

O Összeállították a román válogatott jég-hokki-keretet. A román válogatott csapat minden valószínűség szerint résztvesz a davosi világbajnokságokon és a válogatók a következő keretet fogják kiküldeni, amennyiben a szükséges pénz összegyűl: *Maescuik*, *Danielopol*, *Ratiu*, *Buia*, *Anastasiu*, *Rabinovici*, *Cantacuzino*, *Botez*, *Paninka*, *Suck*, *Ticu* és *Vackar*.

O Új német női hátuszó-rekord. Hátuszó és nem melluszó német hölgyrekordot uszott 100 méteren 3 perc, 01.4 másodperces fenoinénális teljesítményével a 15 éves *Kupke*.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

születeit célzó bucuresti-i válogatott keret összeállítására, amelynek tagjai *Peter Farmer* és *Steinbach* irányítása mellett máris megkezdik a tréningeket az *ONEF* termében. A lista az alábbi:

i Radulescu (*Unirea-Tricolor*), *Creteanu* (*Juventus*), *Ego Munteanu* (*Sp. Studentesc*), *Albu* (*Venus*), *Sucitolescu* (*Unirea-Tricolor*), *Badulescu* (*ASCAM*), *Vogl* (*Juventus*), *Gavat* (*Unirea-Tricolor*), *Rosculet* (*CFR*), *Cuedan* (*CFR*), *Petrescu* (*Juventus*), *Eisenbeisser* (*Venus*), *Vintila* (*CFR*), *Robe* (*Unirea-Tricolor*), *Schulder* (*Telefoane*), *Volodea Valcov* (*Venus*), *Sonny Niculescu* (*Unirea-Tricolor*), *Sepi II.* (*Venus*), *Georgescu* (*CFR*), *Petea Valcov* (*Venus*), *Medve* (*CFR*).

O A francia műkorcsolyázó-bajnokság. *Henrion* nyerte a férfiaknál, *Clericetti* a hölgyeknél és a *Brunet*-házaspár a párosban győztek.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző hivatásos **FORDÍTÓ**, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutánvos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9-1-ig.
d. u. 3-7-ig

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A csődbejutott Egyesült Bank 66 millió lej követelését csak 150.000 lejért lehetett eladni

— Nyolc reflektáns közül az Erdélyi Bank tette a legkedvezőbb ajánlatot —
A csődválasztmány érdekes határozata

A volt Egyesült Bank csődválasztmánya Moldovan Silvius dr. választmányi elnök elnöke alatt néhány nappal ezelőtt nagyfontosságú ülést tartott, amelyen a tönkrement bank 66 millió lej kivevő behajthatatlan követelésének értékesítése fölött döntöttek a csődválasztmány tagjai.

Az ülés Jancu Cornel dr. csődtömeggondnok irodájában folyt le és az ott tartott nyilvános árlejtésen áruba bocsátották azokat a sokmillióes künnlevőségeket, amelyeket a bank működése idején a vezetőség szavazott meg és amelyek a változott gazdasági viszonyok miatt, mint behajthatatlan kihitelezések szerepelnek.

Jancu dr. csődtömeggondnok érdeklődésemre az alábbi érdekes felvilágosítást adta:

— A pár nappal ezelőtt megtartott csődválasztmányi ülésen tényleg eladtuk a 66 millió lej követelést, amelyek miatt én már pereket folytattam, de azokat nem lehetett behajtani. Az árlejtés alá került adósjegyzékben a legnagyobb tartozásokkal az alábbi cégek, vállalatok és magánosok szerepelnek: Pollacsek Miksa téglagyáros 12 millió lej, Klein és Weinberger volt textil-cég 7.100.000 lej, Éles Géza dr. 6 millió lej, Glasman M. 5.200.000 lej, Orbán István volt butorgyáros 5 millió lej, Seller és Strelinger 4 millió lej, Weiszberger Mór 3.800.000 lej, Banca Generala a Ud. Arad 3.900.000 lej, Klein Lajos 2.800.000 lej, Mera Terentiu 2 millió lej, Zarandul Szövetkezet 2 millió lej, Gonda és Dávid volt nagykereskedő cég 1.300.000 lej. Ezeket kívül felemlitem az egy millió lejen aluli tartozásokkal felveit alábbiakat: Róth Testvérek már megszűnt cég, 350.000 lej, Obláth Béni már elhunyt keres-

kedő 330.000 lej, Depozit de Lemne 300.000 lej, György Ignác volt helyettes vezérigazgató 280.000 lej, Galli Nándor 250.000 lej és mások.

— Az előbb említett adósok rendkívül gyöngék, de azok, akiket nem soroltam fel, még a fentieknél is gyengébben állnak és mivel különben is csak kisebb összegekkel szerepelnek, nem is emlitem fel őket. Kivülük még csekélyebb tartozásokkal szerepelnek azok az adósok, akik a konverziós törvény védelmét élvezik és adósságaik 50 százalékát a kiegyezés alapján 17 év alatt fizetik ki.

— A csődválasztmány által megtartott nyilvános árlejtésen hány árverező jelent meg? — kérdeztük a csődtömeggondnoktól.

— Nyolc reflektáns volt jelen, — válaszolta Jancu dr. — és ezek között csak egy pénzügyintézet, az Erdélyi Bank és Takarékpénztár szerepelt, amelynek legelőnyösebb ajánlatát fogadtuk el. Igaz, hogy csupán 150.000 lej ajánlott fel a fenti behajthatatlan követelésért, de kénytelenek voltunk emmiért is odaadni, mert hiszen, ismétlem, a perek folyamán a követeléseket nem bírtam behajtani és a csődválasztmány semmi felelősséget sem vállalt azért, hogy a vevő be bírja-e hajtani a feltüntetett 66 millió lej követelést.

Megjegyzendő, hogy a fenti követelések csak a csődtömeg leltára szerinti összegeknek felelnek meg, azonban a leltár elkészítése óta jelentékeny változások történtek a feltüntetett cégek helyzetében.

A csődtömeggondnok végül azt is közölte velünk, hogy az árlejtésen megjelent érdeklődők között, az Erdélyi Bankon kívül, más részvénytársaság nem szerepelt és a többi reflektánsok csupán magáncégtulajdonosok voltak. B. L.

— **LEGKÖZELEBB MEGKEZDŐDIK A BEHOZATALI BIZONYÍTVÁNYOK KIÁLLÍTÁSA ÉS A BEFAGYOTT KÖVETELÉSEK ÉRTÉKESÍTÉSE.** Mint Bucurestiből jelentik, a külkereskedelmi hivatal e hó végén kezdi meg az import bizonyítványok kiállítását és forgalombahozatalát. Ugyanakkor megkezdődik a mintegy nyolc milliárd lej értéket képviselő, nálunk befagyott külföldi követelések értékesítésére irányuló intézkedések végrehajtása is. A külkereskedelmi hivatal egyébként felhívást intézett a petroleum, a gabona és a fűrészfűrű vállalatok érdekképviselőinek vezetőségeihez, hogy nevezzék be megbízottjaikat az export bizottságba. Az első kategóriába tartozó szakmák tíz képviselőt jelentettek be, akikből a kereskedelmi minisztérium öt személyt jog a bizottságba kinevezni. Ennek a delegációnak rendkívül nagy hatásköre lesz az export sima lebonyolítása szempontjából.

— **Fiókot nyitott Bucurestiben az Erdélyi Bank és Takarékpénztár.** Bucurestiből jelentik: Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár Rt. ahelynek igazgatósági székhelye Clujon van. Fiókot nyitott a bucuresti-i San Remo-szálloda épületében.

— **Az Okiróltságban esett a buza ára.** Bucurestiből jelentik: A gabonapiácra a 90 kilogrammos buza ára vagononként 53.000 lej, tehát kb. 1000—1500 lejjel esett. Az elsőosztályú tengeri belföldi ára vagononként ab állomás 21.500 lej, a közepes minőségű zabé pedig 31.000 lej.

— **Uj illeket terveznek a denaturált fűtőanyagokra.** Sasu földművelésügyi miniszter törvényjavaslatot dolgozik, amely a denaturált fűtőanyagokra új illeket tartalmaz. Eszerint különként 5 ltrai illeket terhelné a nehéz benzint, a zöld petroleumot, a motorinát, a petroleumüledéket s általában az ásványi olajokat a belföldi forgalomban. Az illeketeket, ha a javaslat törvényvé válik, a pénzügyi szervek fogják inkasszálni. A befolyó jövedelemből malomipari szakiskolákat állítanának fel és azok fenntartásáról gondoskodnának.

— **Több évről szóló működési programot állított össze a balkán-blokk gazdasági bizottsága.** Athénből jelentik: A balkán-blokk gazdasági bizottsága, amelyben Románia, Török- és Görögország és Jugoszlávia képviseltették magukat, 7 napig tartott tárgyalásait tegnap befejezte. Az ülésen elhatározták, hogy több évről szóló gazdasági programot dolgoznak ki a fenti négy állam számára és ezt a programot a négy külügyminiszternek fogják átadni, amikor azok Bucurestiben tanácskozássra gyűlnek össze.

— **ELMARADT A TÖZSDÉK ORSZÁGOS KONGRESSZUSA.** Mint ismeretes az aradi tőzsde vezetőség e hó 16-ára kongresszusra kívánta összehívni a belföldi áru és értéktőzsdék elnökségeit. Az országos tanácskozáson a tőzsdetörvény reformjával foglalkoztak volna, de értesülésünk szerint a gyűlés elmaradt. A kongresszus előtt ugyanis az aradi tőzsde elnöksége köriratban véleményét kért a többi tőzsdétől több nagyjelentőségű kérdésekről, amelyekre azonban mostanig nem kapott kielégítő válaszokat és ezért távllntilag arra kérte a bucuresti tőzsde elnökségét, hogy halassa el a kongresszust arra az időre, amikor az összes tőzsdék válaszaik megérkeznek és tisztázódnak a vélemények a napirendre tűzendő fontos problémákról.

— **Három régi hid nyílik meg a Dnyeszteren a főttán—orosz forgalom számára.** Bucurestiből jelentik, hogy a román—orosz kapcsolatok helyreállítása végett kiküldött bizottság elhatározása szerint nemcsak a Tighina melletti régi Dnyeszter-hidat fogják megnyitni a két ország közötti forgalom számára, hanem a Mateut és Rezina közelében régen épült két hidat is, amelyek szintén több év óta elhanyagolt állapotban vannak és helyre kell állítani. A renoválási költségeket a két állam együttesen fedezi. E két utóbbi utvonat megnyitására csak akkor kerül sor, ha a román—oros közlekedési kapcsolatok teljeselt meg erősödtek és szükség lesz az új közlekedési vonalakra.

Körbe-körbe

Az utazó miniszter, Manolescu-Strunga, egy valóban eredményes cselekedet: a román—magyar kereskedelmi egyezmény megkötése, valamint egy inkább reprezentációs célokat szolgáló bécsi felolvasás után, rendeletet küldött az osztrák fővárosból a kereskedelmi felügyelőségeknek, valamint a vármegyei prefekturáknak, és ebben a rendeletben felszólítja ezeket a hatóságokat, hogy a legerélyesebben fojtsanak el minden árdrágítási törekvést, egyben pedig tegyenek jelentést a miniszteriumnak és a külkereskedelmet szabályozó hivatalnak az árdrágítási kísérletekről. Megemlíti a rendelet azt is, hogy mindazok cégeknek, amelyek árdrágítást kísérelnek meg, a külkereskedelmi hivatal megvonja behozatali kvótájukat.

A rendelet célja valóban szép, nemes és a fogyasztó örülhet is annak, hogy a kereskedelmi miniszter Bécsben sem feledkezik meg róla és szigorú rendeletekkel gondoskodik arról, hogy a romániai fogyasztóknak ne kelljen tuldrágán vásárolniuk a különböző árucikkeket. Az árak emelése valóban nem időszerű. Különösen akkor nem, amikor a Román Konjunkturakutató Intézet legújabbabban közzétett kimutatása szerint az ország legnagyobb termelőrétegének: a mezőgazdálknak, a parasztságnak fogyasztóképesége az utóbbi időben feltűnőképpen módon csökkent. A Konjunkturakutató Intézet jelentése a gabonatermékek 1929. évi árát 100-nak veszi és megállapítja, hogy 1932. decemberében ezeknek a termékeknek árdindexe 55.2 volt, 1934. decemberében viszont már 49.7-re csökkent. Ami viszont a mezőgazdák vásárlóképeségét illeti, ennek indexe a következőképpen alakult: 1929-ben 100, míg 1934. decemberében már csak 70. Az ipari cikkek árának emelése tehát valóban nem lehet előnyös az ország gazdasági életére, ha a gazdák vásárlóképesége 30 százalékkal csökkent.

A kereskedelemügyi miniszternek tehát igaz van. Ha pedig az árak emelése mégis bekövetkezik, akkor azért semmiestre sem a kereskedőtársadalom hibáztatható. A nyersanyagok, valamint a készáruk behozatala elé a behozatali tilalmak óriásivd emelkedett falai emelkednek. Ezekben a cikkekben nagy a kereslet, a kínálat viszont mesterséges intézkedések következtében: kicsiny. A gazdasági élet örök törvénye értelmében önként következik be az áremelkedés.

A miniszterium intézkedései tehát körbe-körbe kergetik egymást. Az egyik minimálisan korlátozza a behozatalt, ezzel áremelkedést idéz elő, a másik pedig szigorú intézkedéseket tartalmaz azok ellen, akik az árakat emelik.

Senki sem kívánja az árak emelkedését. Sem a fogyasztó, sem pedig a kereskedő. Mindketten azonban azt szeretnék, ha a miniszter nemcsak egymást keresztező rendeletekkel, hanem reális cselekedetekkel is elősegítené azt, hogy az árak emelkedése ne következzen be. Mert hiába a Bécsből ideküldött rendelet, ha a tilalmak következtében kevés az áru. Ebben az esetben — a gazdasági törvények értelmében — az árdrágulás amugyis bekövetkezik. Annál is inkább, mert tudvalevő dolog, hogy a törvény mindig erősebb, mint a rendelet.

— **A patenta fixa alapján adózók is tartoznak adóvallomást benyújtani.** A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A pénzügyminiszter január 8-án kelt 302033. számú rendelete értelmében folyó hó 31-ig adóvallomást tartoznak benyújtani az összes kereskedők, iparosok, szabadfoglalkozásúak, közkereseti és betéti társaságok, április hónap folyamán pedig a részvénytársaságok is. Tekintettel arra, hogy 1935. április 1-én lejár a patenta fixa alapján történt adókövetés három éve, az ez alapon adózóknak is január 31-ig be kell nyújtaniuk adóvallomásukat az új osztályozás megállapítása céljából.

— **Áremelkedés a bucuresti-i értéktőzsdén.** Tudvalevőleg néhány nap óta ugrásszerűen emelkednek az árak a párisi értéktőzsdén és mint Bucurestiből jelentik, ez a hossz megfelelő hatást gyakorol a bucuresti-i tőzsdére is. Ugyanis a fővárosban a petroleumvállalatok, a nagyobb intézetek és iparvállalatok részvényeit iránt igen élénk érdeklődés nyilvánult meg és ennek megfelelően az árfolyamok jelentékenyen emelkedtek.

— **Román nyelven készítené a leltár.** A Kereskedelmi és Iparkamara felhívja az évről az évről munkák alkalmából a kereskedelmi törvény értelmében könyvvezetésre kötelezett cégek ügyelmét a román szemlélyzet alkalmazásáról szóló törvény (megjelent a Monitorul Oficial 1934. július 16-i 161. számában) 14. szakaszára, amely szerint a napló, a főkönyv és a leltárkönyv román nyelven vezetendők.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS

Rádió műsor

— Romániai adásaitól. —

CSÜTÖRTÖK, JANUÁR 17.

Bucuresti. 18: Szalonzene. 19: Hírek. 19.15: Szalonzene. 20: Felolvasás. 20.30: Közvetítés az Operaházból A szünetekben beszélőjság. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Kisfaludy Károly elbeszéléseiből. (Felolvasás). 11.45: Egészségügyi kalendárium. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Hidy-Gyulai Mária hegedül zongorakísérettel. 14—15.15: Vargha Imre magyar nótákat énekel Bura József és cigányzenekara kíséretével. 17.10: Negyven ezer szó óránként. 18: Gazdatanfolyam. 18.35: Charly Gaudriot szalonzenekearának műsora. Kalmár Pál ének-számaival. 19.25: Angol nyelvoktatás. 20: A Nyiregyházi Tisztviselő Dalkör hangversenyének közvetítése. 21.40: Huszár Károly (Pufi) csevegése. 22.15: Hanglemezek. 22.50: A rádió külügyi negyedórája. 23.20: Hírek. 23.40: Az 1. honvédegyezred zenekara. Bécs. 13: Lemezek. 16.20: A munkanélküli ifjuság órája. 17.10: Lemezek. 18.30: Kleiner Artur zongorázik. 20.40: Rádiózenekar, közben lemezek. 22.30: Tafel-jazz. 23: Walter Károly orgonázik. Utána: Lemezek. Majd: Schiede-jazz. — Belgrad. 18: Négyes. 19.30: Lemezek. 21: Lehár: Luxemburg grófia, operett. — Berlin. 18.20: Rehberg Walter zongorázik. 19: Rádióközlemények. 19.30: A termelési csata. 20: Verdi: Troubadour, rövid opera lemezek. Utána: Tarka szórakoztató és táncest, új dalokkal. — Deutschlandsender. 18.45: Kallmann Niels énekel. 20: Strose hegedül- és Beitz zongoraestje. Három szonáta. 21: Suppé: Boccaccio, operett. Utána: Lemezek. — Leipzig. 17: Rádiózenekar. 18.20: Diener zongoraművész játéka. 19.10: Tarka zenészt. 20.35: Gaismair, a paraszttvető. 21.10: Harmonika, citera és féükar, népzene. Utána: Drezdai filharmonikusok. — Milano. 18.10: Énekverseny. 21: Lemezek. 21.45: Bemondás szerint. — Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 13.15: Lemezek. 19: Magyar műsor. 23.15: Magyar hírek. Utána: Prága. — Róma. 18: Hangverseny. 21.10: Lemezek. 21.45: Rádiózenekar Wagner József zongoraművésszel. 23.30: Tánczene. — Varsó. 19.25: Karéneklemezek. 20: Werner R. zongorázik. 20.30: Dallemezek. 21: A filharmonikusok szimfonikus hangversenye. 23: Reklámzene. 23.15: Tánczene.

PÉNTEK, JANUÁR 18.

Bucuresti. 18: Rádiózenekar. 19: Hírek. 19.15: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 20.20: Lemezek. 20.55: Felolvasás. 21.10: A filharmonikusok szimfonikus hangversenye, közvetítés az Atheneumból. A szünetben 22: Felolvasás. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Időszerű apróságok. (Felolva-

sás). 11.45: Ifjusági közlemények. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Szmirnov Szergej balakajakzene-kara. 14.30: Sovinszki—Karnóci szalon- és jazz-zene- kar. 17.10: A rádió diákléloráia. A gazda és a törvény. 18.35: Berend Endre szalon- és jazz-zenekearának mű- sora. 19: Munkásfélóra. 19.30: A szalonzenekeará mäsorá- nak folytatása. 19.55: A balatoni jégvitorlázás. Illo- szky János és Benacsek Jenő párbeszéde. 20.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Tosca”. Melodrá-

ma 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Puccini. 21.25: Sportközlemények. 22.30: Hírek. Majd: Kurina Simi és cigányzenekara muzsikál. Utána: Heinemann Ede jazz- zenekarának műsora. — Bécs. 11.20: Mai osztrák költ- ök. 13: Rádiózenekar. 16.40: Beethoven: Zongoratrío. 17.10: Filmmémezek. 17.50: Téli sport Tirolban. 18.25: Alberdingk-Walter E. hegedül. 20.25: Bécsi szimfoni- kusok. 23: Hangverseny. Utána: Allástalanok zeneka- ra. — Belgrad. 17: Rádiózenekar.

Ünnepek

új képes családi hetilap. Írják a szellemi és irodalmi élet kiválóságai és a külföld hírességei.

Az Ünnepek

elsőnek közli írásban és kép- ben öt világrész eseményeit és érdekességeit.

Az Ünnepek

páratlanul bőkezű ajándéko- kat ad előfizetőinek.

Az Ünnepek

megjelenik minden szerdán. Előfizetési ára:

egy évre 1000 lei
fél " 500 "
negyed " 250 "
Egyes szám 20 lei

Az Ünnepek

képben és szövegben gazdag számának

ára **20** lei

Apró hirdetések.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei. ::
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9** óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„UJÉV”. Levele van „Csak kezdet”-től az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, kérem át- venni. 331

LAKÁS.

Négyszobás, konyhás, fürdőszo- bás lakást keresek lehetőleg magán- házban május elsejére. Cimeket „Pontos fizető” jellegre az Aradi Közlöny kiadó- jába kérek.

Lépcsőházi bejárati butorozott szoba fürdőszobával, esetleg teljes ellátással 1—2 személy részére kiadó. Ugyanott szerényebb fiatalember részére különbe- járati uccai szoba teljes ellátással olcsón kiadó. Bulev. Carol 81., I. emelet 4. 196

ALKALMAZÁS.

Jóbizonyítvánnyal rendelkező ügyes minden-szobaleányt keresek február 1-re. Cim az Aradi Közlöny kiadóhiva- talában. 320

VENDÉGLŐI szakácsnő, aki a román- magyar konyhát jól érti, azonnalra ke- restetik vidékre. Hegedüs József Arad, Str. Brumerel No. 5. 323

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Megvételre keresünk 2 darab hasz- nált íróasztalt és 1 darab iratszokrényt. Cimeket „Irodaberendezés” jellegre Ru- dolf Mosse, Arad. 406

KEVESET használt Underwood írógépét megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4749

ALKALMI AJANDÉKOK

legolcsóbban, klub garnitúra 4500, bőr garnitúra 3500, uri szoba 6000, Schöberli vitrinek, 3 ajtós tükrös szek- rény, ebédlők, Singer varrógépek 1500 lejtől, konyha kredencok 750 lejtől, csill- lárok, valódi és beltöldei perzsa szőnye- gek, fehér leányzóba, dísz tárgyak, ezüst tálcák, festmények, tükrök, porcellán és kristály tárgyak stb. Comisio biz. üzlet, Reg. Maria 13. Zálogtárgyakra a leg- magasabb összegeket csak az általmnk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vál- lalunk „COMISIO” biz. fizlet Bul Reg. Maria 13. Décis molelt. 4689

Perzsaszőnyegeket, varrógépet, ír- gépet, aranyat, ezüstöt, márkás porcel- lánt, festményeket keresek sürgősen meg- vételre. Comisio, Dacia kávéház mel- lett. 4925

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ÜZLETEK.

Biztos megélhetést biztosító ipari vállalatokhoz kis tőkével társat keresek. Ajánlatokat „Vállalat” jellegre a kiadó- hivatalba

Milliók tőkés, többszörösen kipróbált szezonüzlethez kerestetik. „Vállalkozó” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 256

Hó és sárcipők szakszerű javítása (talp-sarok 40 lejtől).

Rossz villanygökök és zseblámpaelemek becserélése utakra. Használt varrógépek, kerékpárok vétele, eladása és javítása. Törött üveg és porcellántárgyak vizálló ragasztása. Zseblámpa-elem 5 lejtől. MOTORICA műszerésznel Arad, Calea Banatului 8. 202

HIRDESSEN

az 50 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!

Colegiul Medicilor. Sectiunea Județeană Arad. No. 38.

Aviz.

Colegiul Medicilor Sectiunea Ju- dețeană Arad. va ține o ADUNARE GENERALA EXTRAORDINARA in ziua de 20 Ianuarie 1935 ora 11, in sala de cursuri a Institutului Obstetric și școala de moașe din Arad, unde se va debate și vota proiectul de tarif medical pentru oraș și județ întocmit de Consiliul colegiului.

Toți domnii medici sunt rugați a lua parte.

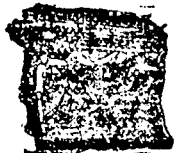
28. XII. 1934.

277

Consiliul.

IRÓGÉPEK,

Töltőtolszarak
SZAMOLOGÉPEK,
Nacionalkasszák



Jókarbantartása, javítása, újjáalakítása szavatosság mellett. Az ország legrégebb, leg- modernebbül berendezett 269

JAVITO ÜZEME
évtizedek óta a legkiválóbb szak- munkások közreműködésével.

SZEGFÜ ARAD
Str. Pratiu 7. Telefon 111